

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

2004/0001(COD)

19.7.2005

MNENJE

Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve

za Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov

o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o storitvah na notranjem trgu

(KOM(2004)0002 – C5-0069/2004 – 2004/0001(COD))

Pripravljaljka mnenja(*): Anne Van Lancker

(*): Okrepljeno sodelovanje med odbori - člen 47 Poslovnika

PA_Leg

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Predlog za Direktivo o storitvah na notranjem trgu, ki ga je januarja 2004 objavila Komisija, določa splošen pravni okvir za zmanjšanje ovir pri čezmejnem opravljanju storitev v Evropski uniji. Pripravljalna osnutka mnenja soglaša, da je odstranitev ovir pri opravljanju storitev med državami članicami pomemben element pri doseganju cilja, ki ga je postavil Evropski svet na zasedanju v Lizboni, da postane Evropska unija najbolj konkurenčno in dinamično na znanju temelječe gospodarstvo na svetu, sposobno trajnostnega gospodarskega razvoja, ki bo zagotavljalo več in boljša delovna mesta ter večjo socialno kohezijo. Vseeno hkrati soglaša s številnimi izvedenci in poslanci EP, da je treba obravnavati številna vprašanja, preden lahko ta direktiva začne veljati.

Ta osnutek mnenja temelji na ugotovitvah z javne obravnave¹, študiji posledic² in na prispevkih različnih organizacij in izvedenskih skupin. V svojem delovnem dokumentu³ je vaša pripravljavka osnutka mnenja določila smernice za predloge sprememb in ugotovila naslednja sporna vprašanja: pravna podlaga in obseg predloga, posledice zahtev v zvezi z ustanavljanjem, uvedba načela izvirne države in povezanost z drugimi instrumenti Skupnosti.

Kot je komisar Mc Creevy jasno izjavil pred Evropskim parlamentom, Komisija ne namerava umakniti svojega predloga, ampak je pripravljena spremeniti predlog v zvezi z občutljivimi vprašanji na podlagi prve obravnave v Evropskem parlamentu. Vaša pripravljavka osnutka mnenja meni, da je treba v poročilu o prvi obravnavi predloga obravnavati vsaj naslednje zadeve.

(1) Obseg predloga

Predlog kaže horizontalni pristop; vključuje različne storitve od popolnoma komercialnih storitev do zdravstva in storitev socialnega skrbstva. Kot so poudarili številni izvedenci, ta predlog ne upošteva, da imajo vključene storitve različne značilnosti in povzročajo različna javnopolitična stališča. Zato je bistveno, da se poklici in dejavnosti, ki so trajno ali začasno povezani z izvajanjem javne oblasti v državi članici, storitve agencij za začasno zaposlovanje in storitve agencij za varnost, izključijo iz obsega predloga. Da ne vpliva na svobodo držav članic – na podlagi načela subsidiarnosti – pri opredeljevanju, kaj so storitve splošnega gospodarskega pomena iz člena 16 in člena 86(2) Pogodbe, in da ne predvidi okvirne direktive o storitvah splošnega pomena, predlog ne sme veljati za storitve, za katere v državah članicah in/ali Skupnosti veljajo posebne univerzalne obveznosti ali obveznosti javnih služb na podlagi merila splošnega interesa.

¹ Javna obravnava predloga za Direktivo o storitvah na notranjem trgu, ki sta jo organizirala Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov in Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve 11. novembra 2004. Generalni direktorat za notranje politike, Obvestilo poslancem IV/2004 – PE 350.059v02-00.

² Proti evropski Direktivi o storitvah na notranjem trgu: Analiza pravnih posledic osnutka direktive o storitvah in njen vpliv na nacionalne uredbe o storitvah, Wouter Gekiere, Inštitut za evropsko pravo, Katoliška univerza Leuven, 24. september 2004.

³ Delovni dokument o osnutku direktive o storitvah, 11. januar 2005, Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve, poročevalka Anne Van Lancker, PE 353.364v02-00.

Zaradi pravne varnosti in usklajenosti s sektorskimi direktivami o notranjem trgu je treba določene omrežne storitve, transportne storitve in avdiovizualne storitve izključiti iz obsega tega predloga. Končno, da se izognemo nesporazumom o predmetu in obsegu tega predloga, je bistveno povedati, da ta direktiva ne sme obravnavati področja delovnega prava in prava o socialni varnosti ter ne sme posegati v razdelitev regionalnih in lokalnih pristojnosti v vsaki državi članici.

(2) Ustanavljanje

V zvezi z zahtevami v zvezi z ustanavljanjem bo sedanji predlog zožil nacionalne regulativne pristojnosti držav članic, da se bodo njihove naloge na socialnem področju prenesle v nacionalne/regionalne sisteme dovoljenj. Ta osnutek mnenja vključuje številna pojasnila in predloge sprememb ter je utemeljen s subsidiarnostjo, sorazmernostjo, pravno varnostjo in združljivostjo s predpisi Pogodbe ES ter sodno prakso Evropskega sodišča.

(3) Načelo izvirne države

Če ni najmanjše ravni usklajenosti na ravni EU ali vsaj vzajemnega priznavanja na podlagi primerljivih predpisov v državah članicah, načelo izvirne države ne more biti osnovno načelo za urejanje začasnega čezmejnega opravljanja storitev. Koordinirano področje, s katerim je povezan obseg načela izvirne države, vključuje vse zahteve, ki veljajo za dostop do storitvene dejavnosti in njeno izvajanje. Vseeno se področja, ki jih dejansko usklajuje ta direktiva, povezujejo le s podatki o ponudnikih storitev, določbami o poklicnem zavarovanju in podatki prejemnikov o obstoju poprodajnih jamstev in reševanju sporov. Zato mora biti obseg načela izvirne države omejen na področja, ki jih dejansko usklajuje ta direktiva in drugi instrumenti Skupnosti.

Pristojni organi države članice, kjer se storitev izvaja, so najprimernejši za zagotavljanje učinkovitosti in stalnosti nadzora ter za zagotavljanje varovanja prejemnikov. Čeprav mora biti ta nadzor dopolnjen z učinkovitim sistemom upravnega sodelovanja med državami članicami, je nesprejemljivo, da načelo, po katerem je država članica izvora odgovorna za nadzor storitve, zamenja nadzor države članice, kjer se storitev opravlja.

(4) Skladnost z drugimi instrumenti Skupnosti

Predlog in druge pobude Skupnosti niso usklajeni. Številni izvedenci so zaskrbljeni zaradi posledic tega predloga za določbe delovnega prava iz direktive o napotitvi in predpise o koliziji zakonov iz projektov Rim I in Rim II. Zaradi pravne varnosti in usklajenosti je bistveno jasno povedati, da ta predlog spoštuje druge instrumente Skupnosti in sprejetje vseh instrumentov Skupnosti, ki spreminjajo ali zamenjujejo te instrumente. Iz istih razlogov je treba vsako pojasnitev pri napotitvi delavcev obravnavati v skladu z obstoječim pravnim okvirom Direktive 96/71/ES.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve poziva Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov kot odgovorni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje spremembe:

Besedilo, ki ga predlaga Komisija¹

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe 1

Navedba 1

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti njenega prvega in drugega stavka člena 47(2) in **členov 55, 71 in 80(2)**;

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti njenega prvega in drugega stavka člena 47(2) in **člena 55**;

Obrazložitev

Črtanje je v skladu s predlogom sprememb člena 2 o področju uporabe te direktive.

Predlog spremembe 2

Uvodna izjava 1

(1) Evropska unija si prizadeva oblikovati še tesnejše vezi med državami in narodi Evrope ter zagotoviti gospodarski in socialni napredek. V skladu s členom 14(2) Pogodbe notranji trg zajema območje brez notranjih meja, na katerem sta zagotovljena prost pretok storitev in pravica do ustanavljanja. Odprava ovir za razvoj storitvenih dejavnosti med državami članicami je bistvena za krepitev povezovanja narodov Evrope **in za spodbujanje uravnoveženega in trajnostnega gospodarskega in socialnega razvoja.**

(1) Evropska unija si prizadeva oblikovati še tesnejše vezi med državami in narodi Evrope ter zagotoviti gospodarski in socialni napredek. V skladu s členom 14(2) Pogodbe notranji trg zajema območje brez notranjih meja, na katerem sta zagotovljena prost pretok storitev in pravica do ustanavljanja. Odprava ovir za razvoj storitvenih dejavnosti med državami članicami je bistvena za krepitev povezovanja narodov Evrope. ***V skladu s členoma 2 in 3 Pogodbe mora oblikovanje notranjega trga storitev hkrati spodbujati usklajen, uravnovežen in trajnosten razvoj gospodarskih dejavnosti ter visoko stopnjo zaposlenosti in socialne zaščite.***

¹ UL C .../Še neobjavljeno v UL.

Obrazložitev

Pomembno je poudariti, da mora odprava ovir pri čezmejnem opravljanju storitev v Evropski uniji potrditi in spodbujati druge temeljne naloge Unije.

Predlog spremembe 3

Uvodna izjava 3

(3) Ker so storitve v večini držav članic gonilna sila gospodarske rasti in predstavljajo 70 % BDP ter zaposlitev, ima drobitev notranjega trga negativen vpliv na celotno evropsko gospodarstvo, še posebej na konkurenčnost malih in srednje velikih podjetij, in preprečuje potrošnikom večjo izbiro storitev po konkurenčnih cenah. Evropski parlament in Svet poudarjata, da je odprava pravnih ovir za vzpostavitev pravega notranjega trga prednostna naloga za doseg cilja, ki ga je postavil Evropski svet v Lizboni, da bi Evropska unija do leta 2010 imela najbolj konkurenčno in dinamično, na znanju temelječe gospodarstvo na svetu. Odpravljanje ovir je pomembno za oživitev evropskega gospodarstva, še posebej v smislu zaposlovanja in vlaganj.

(3) Ker so storitve v večini držav članic gonilna sila gospodarske rasti in predstavljajo 70 % BDP ter zaposlitev, ima drobitev notranjega trga negativen vpliv na celotno evropsko gospodarstvo, še posebej na konkurenčnost malih in srednje velikih podjetij, in preprečuje potrošnikom večjo izbiro storitev po konkurenčnih cenah. Evropski parlament in Svet poudarjata, da je odprava pravnih ovir za vzpostavitev pravega notranjega trga prednostna naloga za doseg cilja, ki ga je postavil Evropski svet v Lizboni, da bi Evropska unija do leta 2010 imela najbolj konkurenčno in dinamično, na znanju temelječe gospodarstvo na svetu, ***sposobno trajnostne gospodarske rasti z več in boljšimi delovnimi mesti ter večjo socialno kohezijo.*** Odpravljanje ovir je pomembno za oživitev evropskega gospodarstva, še posebej v smislu zaposlovanja in vlaganj.

Obrazložitev

Strateški cilj, določen na zasedanju Evropskega sveta v Lizboni, je postati najbolj konkurenčno in dinamično gospodarstvo na svetu, ki temelji na znanju in je sposobno trajnostnega gospodarskega razvoja z več in boljšimi delovnimi mesti ter večjo socialno kohezijo.

Predlog spremembe 4

Uvodna izjava 5

(5) Ovir se ne da odpraviti le s sklicevanjem na neposredno uporabo členov 43 in 49 Pogodbe, ker bi bilo po eni strani sklicevanje nanju za vsak posamezen primer ob kršenju postopkov s strani zadevnih držav članic (še posebej po širitvi) zelo zapleteno za nacionalne institucije in institucije Skupnosti. Po drugi strani pa odprava številnih ovir zahteva predhodno

(5) Ovir se ne da odpraviti le s sklicevanjem na neposredno uporabo členov 43 in 49 Pogodbe, ker bi bilo po eni strani sklicevanje nanju za vsak posamezen primer ob kršenju postopkov s strani zadevnih držav članic (še posebej po širitvi) zelo zapleteno za nacionalne institucije in institucije Skupnosti. Po drugi strani pa odprava številnih ovir zahteva predhodno

usklajevanje nacionalnih pravnih sistemov, vključno z vzpostavljanjem upravnega sodelovanja. Kot sta ugotovila Evropski parlament in Svet, zakonodajni instrument Skupnosti omogoča doseganje pravega notranjega trga storitev.

usklajevanje nacionalnih pravnih sistemov, vključno z vzpostavljanjem upravnega sodelovanja. Kot sta ugotovila Evropski parlament in Svet, zakonodajni instrument Skupnosti omogoča doseganje pravega notranjega trga storitev. ***V skladu s tem je treba na podlagi izvedbene zakonodaje za učinkovito izvajanje prostega pretoka storitev, ne da bi bil pri tem ogrožen evropski socialni model, zagotoviti kodificiranje seznama ovir, za katere je Sodišče Evropskih skupnosti že ugotovilo, da so v nasprotju s Pogodbo, nespremenljivo sodno prakso Sodišča Evropskih skupnosti na načelu medsebojnega priznavanja.***

Obrazložitev

Načelo izvirne države je v nasprotju z načelom enakega obravnavanja, kot je določeno v členu 50 Pogodbe in z nespremenljivo sodno prakso v zvezi z razlago določb Pogodbe o svobodi izvajanja storitev.

Kot je predlagal Odbor za zadeve civilnega prava, je treba določbe o koliziji zakonov izključiti iz te direktive, da se zagotovita skladnost s posebnimi veljavnimi instrumenti Skupnosti in pravna varnost. Te določbe imajo lastno pravno podlago (člena 61(c) in 65 Pogodbe ES). Določbe, ki jih zajemajo zgoraj omenjeni instrumenti (Rim I in II), so bolj ustrezne za vzdrževanje ravnotežja med vpletenimi interesi.

Predhodna uskladitev je nujna.

Predlog spremembe 5 Uvodna izjava 6 a (novo)

(6a) Prav tako je pomembno, da ta direktiva v celoti spoštuje pobude Skupnosti, ki temeljijo na členu 137 Pogodbe, da se dosežejo cilji člena 136 Pogodbe v zvezi s spodbujanjem zaposlovanja in izboljšanimi življenjskimi in delovnimi pogoji.

Obrazložitev

Ta direktiva ne sme posegati v cilje in ukrepe Skupnosti na področju socialne politike.

Predlog spremembe 6
Uvodna izjava 6 b (novo)

(6b) Ta direktiva ne sme ovirati dodeljevanja pristojnosti na regionalni ali lokalni ravni v posamezni državi članici.

Obrazložitev

Ta direktiva mora spoštovati regionalne in lokalne pristojnosti v posamezni državi članici.

Predlog spremembe 7
Uvodna izjava 7 a (novo)

(7a) Določbe te direktive morajo ohraniti vlogo storitev splošnega gospodarskega pomena, še zlasti pri spodbujanju socialne in ozemeljske kohezije, ter priznavajo pravice zaposlenih na področju storitev.

Ta direktiva naj ne velja za storitve splošnega gospodarskega pomena v skladu s členom 86(2) Pogodbe in ne vpliva na svobodo držav članic pri odločanju, katere so storitve splošnega gospodarskega pomena, kako naj bodo organizirane, garantirane ali financirane ter katere posebne obveznosti se upoštevajo pri tem. Ta direktiva naj ne vpliva na nadaljevanje Bele knjige Komisije o storitvah splošnega pomena ter bodočega morebitnega sprejetja okvirne direktive o storitvah splošnega interesa.

Ta direktiva ne sme obravnavati financiranja storitev splošnega gospodarskega pomena in se ne sme uporabljati za sisteme pomoči, ki jo dodelijo države članice, še zlasti na zdravstvenem in socialnem področju. Ne sme obravnavati zahtev, ki nekaterim ponudnikom storitev zagotavljajo dostop do javnih sredstev. Te zahteve so predvsem tiste, ki določajo pogoje, pod katerimi imajo ponudniki storitev pravico do javnega financiranja, vključno s posebnimi pogodbenimi pogoji, še zlasti standardi kakovosti, ki jih je treba upoštevati kot pogoj za dostop do javnih sredstev, na primer za zdravstvene in socialne storitve.

Predlog spremembe 8
Uvodna izjava 8

(8) Direktiva *je v skladu z drugimi obstoječimi pobudami* Skupnosti o storitvah, še posebej *pobudami* za konkurenčnost poslovnih storitev, varnost storitev, *in delom za gibanje bolnikov ter razvojem zdravstvenega varstva Skupnosti. Je tudi v skladu s sedanjimi pobudami* o notranjem trgu, kot je predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o pospeševanju prodaje na notranjem trgu, in o varstvu potrošnikov kot predlog direktive o nepošteni poslovni praksi, predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o sodelovanju med nacionalnimi oblastmi, pristojnimi za uveljavljanje zakonov o varstvu potrošnikov („uredba o sodelovanju na področju varstva potrošnikov“).

(8) Direktiva *ne sme vplivati na druge obstoječe pobude* Skupnosti o storitvah, še posebej *ne na pobude* za konkurenčnost poslovnih storitev *in* varnost storitev. *Posegati ne sme tudi v sedanje pobude* o notranjem trgu, kot je predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o pospeševanju prodaje na notranjem trgu, in o varstvu potrošnikov kot predlog direktive o nepošteni poslovni praksi, predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o sodelovanju med nacionalnimi oblastmi, pristojnimi za uveljavljanje zakonov o varstvu potrošnikov („uredba o sodelovanju na področju varstva potrošnikov“).

Obrazložitev

Predlog sprememb utemeljuje dejstvo, da ta direktiva, ki lahko vpliva na druge pobude Skupnosti, ne sme posegati v te pobude.

Predlog spremembe 9
Uvodna izjava 9

(9) Finančne storitve ne smejo biti vključene v *direktivo, saj* so sedaj vključene v posebnem ciljnem akcijskem načrtu in imajo enak cilj kot direktiva, to je dosego pravega notranjega trga storitev. *Finančne storitve so opredeljene v Direktivi 2002/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2002 o trženju finančnih storitev potrošnikom na daljavo in o spremembi Direktive Sveta 90/619/EGS ter direktiv 97/7/ES in 98/27/ES. Ta Direktiva določa finančno storitev enako kot* katero koli bančno storitev, storitev kreditiranja, zavarovalniško storitev, storitev osebnih

(9) Finančne storitve ne smejo biti vključene v *področje uporabe te direktive, ker* so sedaj vključene v posebnem ciljnem akcijskem načrtu in imajo enak cilj kot direktiva, to je dosego pravega notranjega trga storitev. *Ta izključitev mora zadevati* katero koli bančno storitev, storitev kreditiranja, zavarovalniško, *zaposlitveno* storitev *ali* storitev osebnih pokojnin, vlaganj ali plačilnih storitev, *vključno s pozavarovanjem, menjavo deviz, sistemi za obračun in poravnavo, skrbništvom nad vrednostnimi papirji in naložbenim svetovanjem.*

pokojnin, vlaganj ali plačilnih storitev.

Predlog spremembe 10

Uvodna izjava 11

(11) *V luči dejstva, da Pogodba zagotavlja posebno pravno podlago za obdavčenje in da so bili instrumenti Skupnosti na tem področju že sprejeti, je treba področje obdavčenja izključiti iz te direktive, z izjemo določb o prepovedanih zahtevah in o prostem pretoku storitev. Usklajevanje na področju obdavčenja je bilo doseženo z Direktivo Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaj držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna podlaga ocenjevanja, Direktiva Sveta 90/434/EGS z dne 23. julija 1990 o skupnem sistemu obdavčitve za združitve, delitve, prenose sredstev in zamenjave kapitalskih deležev družb iz različnih držav članic, Direktiva Sveta 90/435/EGS z dne 23. julija 1990 o skupnem sistemu obdavčitve matičnih in odvisnih družb iz različnih držav članic, Direktiva Sveta 2003/49/ES z dne 3. junija 2003 o skupnem sistemu obdavčenja plačil obresti ter licenčnin med povezanimi družbami iz različnih držav članic. Ta direktiva ne namerava uvesti posebnih novih pravil ali sistemov na področju obdavčenja. Njen edini cilj je odpraviti omejitve, predvsem fiskalne narave in še posebej tiste, ki so diskriminacijske glede svobode ustanavljanja in prostega pretoka storitev, v skladu s sodno prakso „Sodišča Evropskih skupnosti“ (v nadaljevanju „Sodišča“) ob upoštevanju členov 43 in 49 Pogodbe. Področje davka na dodano vrednost (DDV) se usklajuje na ravni Skupnosti, kjer za čezmejne dejavnosti ponudnikov storitev lahko veljajo drugačne obveznosti kot v državi, kjer imajo sedež. Vendar je zaželeno, da se za ponudnike storitev vzpostavi sistem „vse na enem mestu“ za izpolnjevanje vseh obveznosti z enim elektronskim portalom za davčne*

(11) *Ob upoštevanju dejstva, da Pogodba zagotavlja posebno pravno podlago za obdavčenje in da so bili instrumenti Skupnosti na tem področju že sprejeti, je treba področje obdavčenja izključiti iz področja uporabe te direktive. Vseeno mora prepoved diskriminacije, ki jo določa ta direktiva, veljati za fiskalno diskriminacijo, ki ni združljiva s pravico do ustanavljanja in prostim pretokom storitev. V skladu z ustaljeno sodno prakso se diskriminacija pojavi ob uporabi različnih predpisov v primerljivih razmerah ali on uporabi istega predpisa v različnih razmerah.*

organe v domači državi članici.

Obrazložitev

Glej predlog spremembe člena 2(3).

Predlog spremembe 11
Uvodna izjava 11 a (novo)

(11a) Ob upoštevanju, da Pogodba določa posebno pravno podlago za zadeve s področja delovnega prava in socialne varnosti, ter da se zagotovi, da ta direktiva ne vpliva na te zadeve, je treba področje delovnega prava in prava socialne varnosti izključiti s področja uporabe te direktive.

Obrazložitev

Glej nov člen 2(4).

Predlog spremembe 12
Uvodna izjava 12

(12) Ker prevozne storitve ureja vrsta posebnih instrumentov za to področje, jih je treba izključiti iz te direktive v obsegu, kot ga urejajo instrumenti Skupnosti, sprejeti v skladu s členom 71 in členom 80(2) Pogodbe. Direktiva se uporablja za storitve, ki jih ne urejajo posebni instrumenti za prevoz, kot so prevoz gotovine ali umrlih.

(12) Prevozne storitve, vključno z mestnim prevozom, taksiji in rešilnimi vozili, je treba izključiti iz področja uporabe te direktive ne glede na to, ali jih urejajo drugi instrumenti Skupnosti, sprejeti v skladu s členom 71 in členom 80(2) Pogodbe.

Predlog spremembe 13
Uvodna izjava 13

(13) Pomemben del zakonodaje Skupnosti ureja storitvene dejavnosti, še posebej zakonsko urejene poklice, poštna storitve, televizijsko oddajanje, storitve informacijske družbe ter storitve, povezane s potovanji, počitnicami in organiziranimi izleti. Storitvene dejavnosti urejajo tudi drugi instrumenti, ki ne urejajo posebne vrste storitev, kot so dejavnosti v zvezi z varstvom potrošnikov. Direktiva gradi na pravem redu Skupnosti in ga tako dopolnjuje. Če

(13) Pomemben del zakonodaje Skupnosti že ureja storitvene dejavnosti, še posebej zakonsko urejene poklice, poštna storitve, televizijsko oddajanje, storitve informacijske družbe ter storitve, povezane s potovanji, počitnicami in organiziranimi izleti. Storitvene dejavnosti urejajo tudi drugi instrumenti, ki ne urejajo posebne vrste storitev, kot so dejavnosti v zvezi z varstvom potrošnikov. Ta direktiva ne sme posegati v pravni red Skupnosti. Ne sme vplivati na

storitveno dejavnost urejajo eden ali več instrumentov Skupnosti, se uporabljajo ta direktiva in instrumenti, pri čemer se opredeljene zahteve enega dodajo opredeljenim zahtevam drugih. Zato je treba opredeliti ustrezne določbe, vključno z določbami v primeru odstopanj za preprečevanje nezdružljivosti in za zagotavljanje skladnosti s temi instrumenti Skupnosti.

sprejetje katerega koli pravnega instrumenta Skupnosti, ki spreminja ali nadomešča pravni red Skupnosti o posebnih storitvah.

Obrazložitev

Ta direktiva upošteva določbe, ki urejajo posebne storitve, in instrumente Skupnosti, ki spreminjajo ali nadomeščajo te posebne določbe.

Predlog spremembe 14
Uvodna izjava 13 a (novo)

(13a) Ta direktiva ne sme veljati za storitve, ki jih, v celoti ali deloma, zagotavlja ali financira država članica. To posebno velja za izobraževalne, kulturne in avdiovizualne ter socialne in zdravstvene storitve, vključno z usmerjanjem delavcev, poklicnim/strokovnim usposabljanjem, dostopom do zaposlitve in socialnih stanovanj.

Obrazložitev

Glej predloge sprememb člena 2.

Predlog spremembe 15
Uvodna izjava 13 b (novo)

(13b) Poštne storitve je treba izključiti s področja uporabe te direktive, ker so te storitve že predmet določb Direktive 97/67/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 1997 o skupnih pravilih za razvoj notranjega trga poštних storitev v Skupnosti in za izboljšanje kakovosti storitve¹.

¹UL L 15, 21.1.1998, str. 14.

Obrazložitev

Glej predloge sprememb člena 2.

Predlog spremembe 16
Uvodna izjava 13 c (novo)

(13c) Ob upoštevanju leta 2003 sprejete Direktive 2003/54/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2003 o skupnih pravilih za notranji trg z električno energijo in o razveljavitvi Direktive 96/92/ES¹, je treba izključiti storitve prenosa, distribucije in dobave električne energije, kakor so opredeljene v členu 2 te direktive.

¹UL L 176, 15.7.2003, str. 37.

Obrazložitev

Glej predloge sprememb člena 2.

Predlog spremembe 17
Uvodna izjava 13 d (novo)

(13b) Storitve prenosa, distribucije, dobave in skladiščenja zemeljskega plina je treba izključiti s področja uporabe te direktive, ker so te storitve že predmet določb Direktive 2003/55/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2003 o skupnih pravilih notranjega trga z zemeljskim plinom in razveljavitvi Direktive 98/30/ES¹.

¹UL L 176, 15.7.2003, str. 57.

Obrazložitev

Glej predloge sprememb člena 2.

Predlog spremembe 18
Uvodna izjava 13 e (novo)

(13e) Če ni posebnih najmanjših usklajenih zahtev za agencije za začasno zaposlovanje na ravni Skupnosti in ob upoštevanju mogočega sprejetja direktive o začasnem

zaposlovanju v prihodnosti, je treba storitve, ki jih zagotavlja agencija za začasno zaposlovanje, izključiti iz področja uporabe te direktive.

Obrazložitev

Glej predloge sprememb člena 2.

Predlog spremembe 19
Uvodna izjava 13 f (novo)

(13f) Če ni posebnih najmanjših usklajenih zahtev za varnostne agencije na ravni Skupnosti in ob upoštevanju prispevanja teh agencij k ohranjanju javne varnosti, je treba storitve, ki jih zagotavljajo te agencije, izključiti iz področja uporabe te direktive.

Obrazložitev

Glej predloge sprememb člena 2.

Predlog spremembe 20
Uvodna izjava 13 g (novo)

(13g) Določbe o koliziji zakonov je treba izključiti iz te direktive, da se zagotovita pravna varnost in skladnost s posebnimi instrumenti Skupnosti. Ob upoštevanju sprejetja posebnih instrumentov Skupnosti v prihodnosti, ta direktiva ne vpliva na določbe o koliziji zakonov, zlasti kakor izhaja iz Rimske konvencije o zakonu, ki se uporablja za pogodbene obveznosti in Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. ... o veljavnem pravu za nepogodbene obveznosti. Določbe, vključene v teh instrumentih, so ustrezno ravnovesje med vpletenimi interesi, kot je varstvo potrošnikov, okolja in delavcev.

Obrazložitev

Kot je predlagal Odbor za zadeve civilnega prava, je treba določbe o koliziji zakonov izključiti iz te direktive, da se zagotovita skladnost s posebnimi veljavnimi pravnimi instrumenti Skupnosti o koliziji zakonov in pravna varnost. Razen tega spadajo določbe

Skupnosti o koliziji zakonov v posebno pravno podlago (člen 61(c) in člen 65 Pogodbe). Določbe, vključene v posebne veljavne instrumente Skupnosti (Rim I in II), so bolj ustrezne za zagotovitev ravnotežja med vpletenimi interesi.

Predlog spremembe 21
Uvodna izjava 13 h (novo)

(13h) Ta direktiva naj bo v skladu z določbami Direktive 89/552/EGS (Direktivo o „televiziji brez meja“) in naj nanjo ne vpliva, vključno z opredelitvijo, kdaj se za izdajatelja televizijskega programa šteje, da je ustanovljen v državi članici, ki se še naprej uporablja v celoti. Ta direktiva naj ne določa vnaprej morebitne prihodnje spremembe Direktive o „televiziji brez meja“.

Razen tega naj ne vpliva na posebnosti avdiovizualnih storitev v mednarodnih pogajanjih.

Predlog spremembe 22
Uvodna izjava 17

(17) Direktiva ne zadeva uporabe členov od 28 do 30 Pogodbe o prostem pretoku blaga. Prepovedane omejitve v skladu z načelom izvirne države zajemajo zahteve za dostop do storitvenih dejavnosti ali njihovega izvajanja in kot take ne veljajo za blago.

(17) Direktiva ne zadeva uporabe členov od 28 do 30 Pogodbe o prostem pretoku blaga, vključno z distribucijo blaga.

Obrazložitev

Ta predlog spremembe je v skladu s predlogom spremembe člena 16.

Predlog spremembe 23
Uvodna izjava 18 a (novo)

(18a) Kraj, v katerem ima ponudnik storitev sedež, mora biti določen skladno s sodno prakso Sodišča, v skladu s katero koncept ustanavljanja vključuje dejansko opravljanje gospodarske dejavnosti prek stalne poslovne enote za nedoločen čas. Ta

zahteva se tudi izpolni, če je podjetje ustanovljeno za določeno obdobje ali če ima v najemu poslopje ali objekt, prek katerega opravlja svojo dejavnost. Po tej definiciji, ki zahteva opravljanje gospodarske dejavnosti v kraju, kjer ima ponudnik storitev sedež, se podjetje, ki ima v državi samo poštni nabiralnik, ne šteje kot družba. Če ima ponudnik storitev več statutornih sedežev, je treba določiti, iz katerega kraja se izvajajo zadevne storitve. Če je od več podružnic težko natančno določiti kraj, iz katerega se opravlja posamezna storitev, se za ta kraj šteje kraj, v katerem ponudnik opravlja glavne dejavnosti neke storitve.

Obrazložitev

Da se podjetja, ki v neki državi članici kot taka delujejo le, „na papirju“, ne bi mogla šteti za podjetje, je treba pojasniti, da se storitvena dejavnost šteje za poslovanje v državi članici le, če se ta dejansko izvaja v državi članici.

Predlog spremembe 24

Uvodna izjava 19

(19) Če izvajalec odpotuje v drugo državo članico, da bi tam izvajal storitveno dejavnost, je treba razlikovati med dejanskimi stanji, ki sodijo v svobodo ustanavljanja, odvisno od tega, ali gre za začasno dejavnost ali ne. Na podlagi sodne prakse Sodišča začasni značaj storitve ni le v upoštevanju trajanja storitve, ampak tudi njene pogostosti, rednih ponovitev ali njene kontinuitete. Začasni značaj storitve ne sme izključiti možnosti ponudnika storitve, da se v namembni državi opremi z določeno infrastrukturo (pri tem gre lahko za pisarno, prostore ali ordinacije), v kolikor je ta potrebna za izvajanje ustrezne storitve.

(19) Če izvajalec odpotuje v drugo državo članico, da bi tam izvajal storitveno dejavnost, je treba razlikovati med dejanskimi stanji, ki sodijo v svobodo ustanavljanja, odvisno od tega, ali gre za začasno dejavnost ali ne. **Po sodni praksi Sodišča je ključno vprašanje, ali ima gospodarski subjekt sedež v državi članici, v kateri opravlja zadevno storitev. Če ima subjekt sedež v državi članici, v kateri opravlja storitve, spada v področje uporabe pravice do ustanavljanja. Vendar če gospodarski subjekt nima sedeža v državi članici, v kateri opravlja storitve, se ga šteje za čezmejnega ponudnika storitev v okviru svobode opravljanja storitev.** Na podlagi sodne prakse Sodišča začasni značaj storitve ni le v upoštevanju trajanja storitve, ampak tudi njene pogostosti, rednih ponovitev ali njene kontinuitete. Začasni značaj storitve ne sme izključiti možnosti ponudnika storitve,

da se v namembni državi opremi z določeno infrastrukturo (pri tem gre lahko za pisarno, prostore ali ordinacije), v kolikor je ta potrebna za izvajanje ustrezne storitve.

Obrazložitev

Predlog spremembe te uvodne izjave utemeljuje potreba po razjasnitvi razlike med pravico do ustanavljanja in svobodo opravljanja storitev v skladu s sodno prakso Sodišča.

Predlog spremembe 25

Uvodna izjava 21

(21) Pojem koordiniranega področja zajema vse zahteve za dostop do storitvenih dejavnosti in njihovega izvajanja, še posebej tistih, ki so določene z zakoni in drugimi predpisi posamezne države članice, če sodijo ali ne v področje, usklajeno na ravni Skupnosti; če so splošnega ali posebnega značaja in ne glede na pravno področje, ki mu pripadajo po nacionalni zakonodaji. **črtano**

Obrazložitev

Črtanje te uvodne izjave je v skladu s predlogom spremembe člena 16 in črtanjem člena 4(9).

Predlog spremembe 26

Uvodna izjava 22

(22) Ena glavnih težav, s katero se pri dostopu do storitvenih dejavnosti in njihovega izvajanja še posebej soočajo mala in srednje velika podjetja so zapletenost, trajanje in pravna negotovost upravnih postopkov. Zato je po zgledu nekaterih posodobitev in dobre upravne prakse na ravni Skupnosti treba vzpostaviti načelo upravne poenostavitve, med drugim z uvedbo (usklajeno na ravni Skupnosti) sistema centrov za stike, omejevanje obveznosti iz predhodnih dovoljenj v primerih, ko je to pomembno **in uvedbo načela tihega dovoljenja pristojnih organov po preteku določenega obdobja**. Namen dejanja posodabljanja ob ohranjanju

(22) Ena glavnih težav, s katero se pri dostopu do storitvenih dejavnosti in njihovega izvajanja še posebej soočajo mala in srednje velika podjetja so zapletenost, trajanje in pravna negotovost upravnih postopkov. Zato je po zgledu nekaterih posodobitev in dobre upravne prakse na ravni Skupnosti treba vzpostaviti načelo upravne poenostavitve, med drugim z uvedbo (usklajeno na ravni Skupnosti) sistema centrov za stike **in** omejevanje obveznosti iz predhodnih dovoljenj v primerih, ko je to pomembno. Namen dejanja posodabljanja ob ohranjanju preglednosti in ažurnosti informacij o izvajalcih je odprava zamud, stroškov in

preglednosti in ažurnosti informacij o izvajalcih je odprava zamud, stroškov in odvrtačilnih učinkov, ki nastanejo na primer zaradi nepotrebnih ali preveč zapletenih in obremenjujočih postopkov, zaradi podvajanja postopkov, birokracije, potrebne pri predložitvi dokumentov, uporabe neomejenih pooblastil pristojnih organov, nedoločenih ali predolgi obdobja čakanja na odgovor, omejenega trajanja veljavnosti podeljenih dovoljenj ter nesorazmernih stroškov in kazni. Taka praksa ima še posebej velik odvrtačilni učinek na ponudnike, ki želijo razvijati svojo dejavnost v drugi državi članici, in hkrati zahtevajo usklajeno posodabljanje z razširjenim notranjim trgov petindvajsetih držav članic.

odvrtačilnih učinkov, ki nastanejo na primer zaradi nepotrebnih ali preveč zapletenih in obremenjujočih postopkov, zaradi podvajanja postopkov, birokracije, potrebne pri predložitvi dokumentov, uporabe neomejenih pooblastil pristojnih organov, nedoločenih ali predolgi obdobja čakanja na odgovor, omejenega trajanja veljavnosti podeljenih dovoljenj ter nesorazmernih stroškov in kazni. Taka praksa ima še posebej velik odvrtačilni učinek na ponudnike, ki želijo razvijati svojo dejavnost v drugi državi članici, in hkrati zahtevajo usklajeno posodabljanje z razširjenim notranjim trgov petindvajsetih držav članic.

Obrazložitev

Ta predlog spremembe je v skladu s črtanjem načela tihega dovoljenja iz člena 13(4).

Predlog spremembe 27
Uvodna izjava 22 a (novo)

(22a) Države članice in Komisija naj spodbujajo oblikovanje usklajenih evropskih obrazcev, ki bodo imeli status, enakovreden potrdilom, atestom ali kateremu koli drugemu dokumentu v zvezi s podjetjem, tako da bodo dostopni v vseh državah članicah, preden začne veljati ta direktiva.

Obrazložitev

Enotni obrazci so poceni in učinkovit način za zmanjševanje birokracije. MSP imajo še zlasti več kot sorazmerno korist od standardiziranih obrazcev, ker le-ti odpravljajo stroške prevajanja itd. Za te poenostavljene enotne obrazce in potrdila bi bilo smiselno, da bi bili na voljo najkasneje do vstopa direktive v veljavo.

Predlog spremembe 28
Uvodna izjava 27 a (novo)

(27a) Določbe te direktive v zvezi s sistemi dovoljenj zadevajo primere, v katerih je

dostop do storitvenih dejavnosti ali njihovo opravljanje s strani gospodarskih subjektov odvisno od odločitve pristojnega organa. To ne zadeva odločitev pristojnih organov za ustanovitev javnega ali zasebnega organa za zagotavljanje posamezne storitve niti sklepanja pogodb s strani pristojnih organov za zagotavljanje posamezne storitve, ki jo določa zakon o javnih naročilih.

Obrazložitev

Ta direktiva ne posega v pravila o javnih naročilih.

Predlog spremembe 29

Uvodna izjava 28

(28) V primerih, ko je število razpoložljivih dovoljenj za dejavnost omejeno zaradi omejenosti naravnih virov ali tehničnih zmogljivosti, kot je lahko na primer **podelitev analognih radijskih frekvenc ali** izkoriščanje hidroelektrarne, mora biti sprejet postopek izbire med več potencialnimi kandidati, da se v okviru javnega natečaja razvijejo kakovost in pogoji za opravljanje storitev, na voljo uporabnikom. Takšen postopek mora zagotavljati preglednost in nepristranskost, tako odobreno dovoljenje pa ne sme veljati predolgo ali biti samodejno podaljšano ali dodeljevati uspešnemu ponudniku kakršne koli ugodnosti. Zlasti trajanje odobrenega dovoljenja mora biti določeno tako, da ne omejuje svobodne konkurence bolj, kot je treba, da uporabniku omogoča poplačilo stroška naložbe in pošten donos na vloženi kapital. Primeri, ko je število dovoljenj omejeno zaradi drugih razlogov, kot je omejenost naravnih virov ali tehničnih zmogljivosti, so vsekakor predmet drugih določb te direktive, ki se nanašajo na sisteme dovoljenj.

(28) V primerih, ko je število razpoložljivih dovoljenj za dejavnost omejeno zaradi omejenosti naravnih virov ali tehničnih zmogljivosti, kot je lahko na primer izkoriščanje hidroelektrarne, mora biti sprejet postopek izbire med več potencialnimi kandidati, da se v okviru javnega natečaja razvijejo kakovost in pogoji za opravljanje storitev, na voljo uporabnikom. Takšen postopek mora zagotavljati preglednost in nepristranskost, tako odobreno dovoljenje pa ne sme veljati predolgo ali biti samodejno podaljšano ali dodeljevati uspešnemu ponudniku kakršne koli ugodnosti. Zlasti trajanje odobrenega dovoljenja mora biti določeno tako, da ne omejuje svobodne konkurence bolj, kot je treba, da uporabniku omogoča poplačilo stroška naložbe in pošten donos na vloženi kapital. Primeri, ko je število dovoljenj omejeno zaradi drugih razlogov, kot je omejenost naravnih virov ali tehničnih zmogljivosti, so vsekakor predmet drugih določb te direktive, ki se nanašajo na sisteme dovoljenj.

Obrazložitev

Pravila v zvezi s podeljevanjem radijskih frekvenc so že določena v pravnem okviru Skupnosti za elektronska komunikacijska omrežja in storitve. Telekomunikacijski paket je izvzet s področja uporabe sedanje Direktive. Enako mora veljati za podeljevanje radijskih frekvenc.

Predlog spremembe 30
Uvodna izjava 31

(31) Na podlagi sodne prakse Sodišča svoboda ustanavljanja temelji še posebej na načelu enake obravnave, ki ne opredeljuje le diskriminacije na podlagi državljanstva, ampak tudi posredno diskriminacijo na drugih podlagah, ki ima enake posledice. Tako za dostop do storitvenih dejavnosti in njihovega izvajanja v državi članici kot glavno ali kot sekundarno dejavnost ne veljajo merila, kot so podjetje, stalno bivališče, sedež ali glavna storitvena dejavnost. Podobno tudi država članica ne more omejevati pravne in poslovne sposobnosti ali pravice usklajevanja pravnih postopkov ustanovljenih družb s predpisi druge države članice, na katerem ozemlju imajo glavni sedež. *Poleg* tega država članica ne more dajati nobene prednosti ponudnikom, ki imajo posebno nacionalno ali socialno-ekonomsko povezavo; niti jih ne more omejevati na podlagi sedeža, pridobivanja svobode ponudnika, izkoriščanja ali razpolaganja s pravicami in blagom ali dostopom do različnih vrst posojil ali namestitve, dokler te možnosti služijo dostopu do njihove dejavnosti ali njenega učinkovitega izvajanja.

(31) Na podlagi sodne prakse Sodišča svoboda ustanavljanja temelji še posebej na načelu enake obravnave, ki ne opredeljuje le diskriminacije na podlagi državljanstva, ampak tudi posredno diskriminacijo na drugih podlagah, ki ima enake posledice. Tako za dostop do storitvenih dejavnosti in njihovega izvajanja v državi članici kot glavno ali kot sekundarno dejavnost ne veljajo merila, kot so podjetje, stalno bivališče, sedež ali glavna storitvena dejavnost. ***To ne sme vplivati na obveznost zagotavljanja redne nujne oskrbe, ob upoštevanju, da je to v skladu s pravom Skupnosti.*** Podobno tudi država članica ne more omejevati pravne in poslovne sposobnosti ali pravice usklajevanja pravnih postopkov ustanovljenih družb s predpisi druge države članice, na katerem ozemlju imajo glavni sedež. *Razen* tega država članica ne more dajati nobene prednosti ponudnikom, ki imajo posebno nacionalno ali socialno-ekonomsko povezavo; niti jih ne more omejevati na podlagi sedeža, pridobivanja svobode ponudnika, izkoriščanja ali razpolaganja s pravicami in blagom ali dostopom do različnih vrst posojil ali namestitve, dokler te možnosti služijo dostopu do njihove dejavnosti ali njenega učinkovitega izvajanja.

Obrazložitev

Enotna, visokokakovostna zdravstvena oskrba za vso prebivalstvo je eden največjih dosežkov naše dobe. Še zlasti v primeru zdravstvenih storitev, so take storitve, ki so na voljo kjer koli in kadar koli, zagotovljene le, če se lahko ponudnike storitev prisili k izvajanju nujne oskrbe. Ker to lahko sproži obveznostčasne prisotnosti ponudnika storitev, je treba pojasniti, da to ni „nedovoljena zahteva“, kot je določena v členu 14, vseeno pa jo je treba presoditi v skladu s splošnimi načeli prava Skupnosti.

Predlog spremembe 31
Uvodna izjava 32

(32) Prepoved ekonomskega preizkusa kot predpogoja za podelitev dovoljenja zajema sam ekonomski preizkus brez objektivno utemeljenih pomembnih razlogov, ki se nanašajo na javni interes, kot je varovanje mestnega okolja. Ta prepoved ne vpliva na izvajanje nadzora pristojnih organov nad uporabo konkurenčnega prava.

(32) Prepoved ekonomskega preizkusa kot predpogoja za podelitev dovoljenja zajema sam ekonomski preizkus brez objektivno utemeljenih pomembnih razlogov, ki se nanašajo na javni interes, kot je varovanje mestnega okolja, **socialne politike in ciljev javnega zdravja**. Ta prepoved ne vpliva na izvajanje nadzora pristojnih organov nad uporabo konkurenčnega prava.

Obrazložitev

Prepoved ekonomskih preizkusov nacionalnim organom ne bo preprečila, da vzpostavijo visoko raven varovanja, ki je upravičeno s pomembnejšimi razlogi v zvezi z javnim interesom, kot so socialna politika in cilji javnega zdravja.

Predlog spremembe 32
Uvodna izjava 32 a (novo)

(32a) Prepoved neposredne in posredne vpletenosti konkurenčnih udeležencev z osebni motivi za dejavnost pri odobritvi dovoljenj ne velja za posvetovanja z organizacijami, kot so gospodarske zbornice ali socialni partnerji, za zadeve, ki niso posamezne prošnje za dovoljenje. Nič od tega ne sme onemogočiti posvetovanja trgovinskih organizacij, katerih člani so predstavniki konkurentov, če rezultat danega posvetovanja ni odločilen za dovoljenje ali drugo odločitev o posamezni prijavi.

Obrazložitev

Prepoved neposredne ali posredne vpletenosti konkurenčnih udeležencev lahko velja za odločitve v zvezi s posameznimi prošnjami za dovoljenje.

Predlog spremembe 33
Uvodna izjava 32 b (novo)

(32b) Preklic obveznosti za zagotovitev ali sodelovanje pri finančni garanciji ali sklenitev zavarovanja ne sme vplivati na možnost držav članic, da zahtevajo

finančno garancijo ali zavarovanje, in ne sme vplivati na zahteve v zvezi s sodelovanjem v skupnem odškodninskem skladu, na primer za člane poklicnih teles ali organizacij. Niti ne sme vplivati na možnost držav članic, da od ponudnikov storitev zahtevajo sodelovanje pri finančni garanciji za socialni sklad, povezan s sektorjem, ki je namenjen varovanju delavcev pred plačilno nesposobnostjo delodajalcev.

Obrazložitev

Prepoved v zvezi s finančno garancijo/zavarovanjem ne sme vplivati na možnost držav članic, da od ponudnikov storitev zahtevajo sodelovanje v skupnem odškodninskem skladu ali skladu, povezanem s sektorjem, za varovanje delavcev pred plačilno nesposobnostjo delodajalcev.

Predlog spremembe 34

Uvodna izjava 33

(33) Za usklajevanje modernizacije predpisov na način, ki bo skladen z zahtevami notranjega trga, je treba oceniti določene nediskriminacijske nacionalne zahteve, ki bi lahko po svoji naravi resno omejile ali celo preprečile dostop do dejavnosti ali njenega izvajanja ob svobodi ustanavljanja. **Države članice morajo v obdobju prenosa te direktive zavarovati potrebnost in sorazmernost teh zahtev ter jih po potrebi odpraviti ali spremeniti. Poleg tega morajo te zahteve biti v vsakem primeru skladne s konkurenčnim pravom Skupnosti.**

(33) Za usklajevanje modernizacije predpisov na način, ki bo skladen z zahtevami notranjega trga, je treba oceniti določene nediskriminacijske nacionalne zahteve, ki bi lahko po svoji naravi resno omejile ali celo preprečile dostop do dejavnosti ali njenega izvajanja ob svobodi ustanavljanja. **Ta postopek ocenjevanja je omejen na usklajenost teh zahtev z že oblikovanimi merili Sodišča o pravici do ustanavljanja. Ne sme se sklicevati na uporabo konkurenčnega prava Skupnosti. Če so takšne zahteve diskriminatorne ali niso objektivno utemeljene s pomembnim razlogom v zvezi z javnim interesom ali če so nesorazmerne, jih je treba odpraviti ali spremeniti. Rezultat ocenjevanja bo različen glede na naravo dejavnosti in zadevnega javnega interesa. Po sodni praksi Sodišča so lahko zlasti takšne zahteve popolnoma upravičene, ko izpolnjujejo cilje javnega zdravja ali socialne politike. Postopek medsebojnega ocenjevanja, predviden v tej direktivi, ne sme vplivati na svobodo držav članic, da v zakonodaji zagotovijo višjo raven varovanja javnih interesov, še zlasti za doseganje**

ciljev zdravstvene in socialne politike.

Obrazložitev

Pomembno je razložiti, da postopek medsebojnega ocenjevanja obravnava le vprašanje, ali so nacionalne zahteve usklajene z že oblikovanimi merili Sodišča o pravici do ustanavljanja. Ne zadeva uporabe konkurenčnega prava Skupnosti. Ta postopek ne bo preprečil nacionalnim organom ustanavljanja višje ravni varovanja javnih interesov, še zlasti za doseganje ciljev zdravstvene in socialne politike.

Predlog spremembe 35

Uvodna izjava 34

(34) Omejitve, ki jih je treba preučiti, vključujejo nacionalne predpise, ki zaradi razlogov, ki se ne nanašajo na poklicne kvalifikacije, posameznim ponudnikom zadržujejo dostop do dejavnosti, kot so igre na srečo. ***Prav tako so med zahtevami za preučitev pravila prenosa, ki se uporabljajo za kabelske operaterje, katera z nalaganjem obveznosti na posrednega ponudnika storitev, da podeli dostop do določenih storitev, ki jih opravljajo posebni ponudniki storitev, vplivajo na njegovo svobodo izbire, dostop do programov in izbiro prejemnikov.***

(34) Omejitve, ki jih je treba preučiti, vključujejo nacionalne predpise, ki zaradi razlogov, ki se ne nanašajo na poklicne kvalifikacije, posameznim ponudnikom zadržujejo dostop do dejavnosti, kot so igre na srečo.

Obrazložitev

Obveznosti prenosa v zvezi z distribucijo so že vsebovane v Direktivi 2002/22/ES (Direktiva o univerzalni storitvi). Ker so te določbe namenjene ohranjanju kulturne raznovrstnosti in pluralnosti medijev, sedanja direktiva nanje ne sme vplivati.

Predlog spremembe 36

Uvodna izjava 35

(35) Primerno je, da določbe te direktive o svobodi ustanavljanja veljajo le v tolikšni meri, kolikor so zadevne dejavnosti odprte za konkurenco, tako da ne obvezujejo držav članic, da odpravijo obstoječe monopole, še posebej loterij, ali ***da privatizirajo*** določene sektorje.

(35) Primerno je, da določbe te direktive o svobodi ustanavljanja veljajo le v tolikšni meri, kolikor so zadevne dejavnosti odprte za konkurenco, tako da ne obvezujejo držav članic, ***da liberalizirajo storitve splošnega gospodarskega pomena, privatizirajo javne subjekte, ki zagotavljajo take storitve, ali*** da odpravijo obstoječe monopole ***za druge dejavnosti***, še posebej loterij ali ***nekaterih distribucijskih storitev.***

Obrazložitev

Pojasnilo.

Predlog spremembe 37

Uvodna izjava 37

(37) Za zagotavljanje učinkovitega izvajanja prostega pretoka storitev in njihovih koristi za prejemnike in ponudnike, da lahko opravljajo storitve v vsej Skupnosti ne glede na meje, je treba uveljaviti načelo, da za ponudnika lahko velja le zakonodaja države članice, v kateri ima sedež. To načelo je bistveno, da se ponudnikom, posebej malim in srednje velikim podjetjem, zagotovi, da s popolno pravno varnostjo izkoristijo priložnosti, ki jih ponuja notranji trg. Z omogočanjem prostega pretoka storitev med državami članicami, to načelo skupaj z usklajevanjem in ukrepi medsebojne pomoči, omogoča tudi, da prejemniki pridobijo dostop do večje izbire visokokakovostnih storitev drugih držav članic. Načelo bi moralo biti dopolnjeno z mehanizmom pomoči, ki prejemniku zlasti omogoča, da je obveščen o zakonih drugih držav članic, in z usklajevanjem predpisov o preglednosti storitvenih dejavnosti.

črtano

Obrazložitev

Črtanje uvodnih izjav od 37 do 39 je v skladu s predlogom spremembe člena 16.

Predlog spremembe 38

Uvodna izjava 37 a (novo)

(37a) Bistveno je, da je odstranjevanje ovir prostega pretoka storitev sočasno z usklajevanjem zakonodaje držav članic. Zaradi razlogov na področjih, ki jih usklajuje ta direktiva, morajo države članice zagotoviti svobodo zagotavljanja storitev in ne smejo omejiti dostopa ter

izvajanja dejavnosti storitev ponudnika, ki ima sedež v drugi državi članici. Področja, ki jih usklajuje ta direktiva, se povezujejo s podatki o ponudnikih in njihovih storitvah, poklicni odgovornosti in garanciji, podatki o poprodajni garanciji in reševanju sporov, kot je vključeno v člene 26 do 28 in 32. Če – in do te mere – področja usklajuje drugo sredstvo Skupnosti, med drugim prek vzpostavljanja zahtev v zvezi s preglednostjo in zahtev, ki preprečujejo nepošteno poslovno prakso, velja tudi načelo, da države članice ne smejo omejevati storitev iz drugih držav članic.

Obrazložitev

Ta nova uvodna izjava je v skladu s predlogom spremembe člena 16.

Predlog spremembe 39
Uvodna izjava 37 b (novo)

(37b) Pristojni organi države članice, v katerih se storitev opravlja, so najprimernejši za zagotavljanje učinkovitosti in stalnosti nadzora ponudnikov ter zagotavljanje varovanja prejemnikov. Ta sistem se lahko izboljša z usklajevanjem pravil o nadzoru in ustvarjanjem učinkovitega sistema upravnega sodelovanja med državami članicami, kjer se zagotavlja storitev, in državami članicami, kjer je storitev vzpostavljena. Na podlagi tega in v skladu s členom 35 te direktive si morajo države članice medsebojno pomagati in vzpostaviti vse mogoče ukrepe za učinkovito sodelovanje, med drugim z oblikovanjem ene ali več stičnih točk, prek katerih lahko druge države članice ali Komisija zahtevajo podatke po elektronski poti.

Obrazložitev

Ta nova uvodna izjava je v skladu s predlogom spremembe člena 16.

Predlog spremembe 40
Uvodna izjava 38

(38) Prav tako je treba zagotoviti, da se nadzor storitvenih dejavnosti izvaja pri viru, se pravi, da ga izvajajo pristojni organi države članice, v kateri ima ponudnik sedež. Pristojni organi izvorne države so v najboljšem položaju, da zagotovijo učinkovitost in nadaljevanje nadzora nad ponudnikom in varstvo prejemnikov, ne le v svoji državi članici, ampak tudi drugje v Skupnosti. Za vzpostavitev medsebojnega zaupanja med državami članicami v pravno ureditev storitvenih dejavnosti bi moralo biti jasno določeno, da ima po zakonodaji Skupnosti odgovornost za nadzor dejavnosti ponudnikov ne glede na to, kje se storitev izvaja, izvorna država članica. Določanje pristojnosti sodne oblasti ne sodi v področje uporabe te direktive, ampak v področje uporabe Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah ali drugih instrumentov Skupnosti, kot je Direktiva 96/71/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 1996 o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev.

črtano

Obrazložitev

Črtanje uvodnih izjav od 37 do 39 je v skladu s predlogom spremembe člena 16.

Predlog spremembe 41
Uvodna izjava 39

(39) Kot dodatek k načelu, da se mora uporabljati zakonodaja izvorne države in da mora izvorna država biti odgovorna za nadzor, je treba opredeliti načelo, da država članica ne sme omejevati storitev, ki prihajajo iz druge države članice.

črtano

Obrazložitev

Črtanje uvodnih izjav od 37 do 39 je v skladu s predlogom spremembe člena 16.

Predlog spremembe 42
Uvodna izjava 40

(40) Treba je **zagotoviti, da se od pravila o uporabi zakonodaje izvirne države lahko odstopa samo na področjih, za katere veljajo splošna ali prehodna odstopanja. Ta odstopanja so nujna za upoštevanje ravni povezovanja notranjega trga ali določenih instrumentov Skupnosti, ki se nanašajo na storitve, na podlagi katerih za ponudnika velja zakonodaja, ki ni zakonodaja izvirne države članice.** Razen tega so lahko v določenih posameznih primerih in pod določenimi strogimi postopkovnimi in vsebinskimi pogoji izjemoma sprejeti ukrepi proti določenemu ponudniku. Za zagotovitev pravne varnosti, ki je bistvena za spodbujanje malih in srednje velikih podjetij za opravljanje storitev v drugih državah članicah, je treba ta odstopanja omejiti le na nujno potrebna. Zlasti bi odstopanje moralo biti možno le zaradi razlogov, povezanih z varnostjo storitev, opravljanjem zdravstvenega poklica ali zadevami javnega reda, kot je varovanje mladoletnikov ter kolikor nacionalni prepisi na tem področju niso bili usklajeni. Poleg tega bi kakršno koli omejevanje pravice opravljanja storitev moralo biti dovoljeno izjemoma in le če je v skladu s temeljnimi pravicami in na podlagi sodne prakse Sodišča, tvorijo sestavni del splošnih načel zakonodaje, vsebovane v pravnem redu Skupnosti.

(40) Treba je **poudariti, da se izjeme na podlagi javnega reda, javne varnosti ali javnega zdravja, kakor je navedeno v členu 46 Pogodbe ES, lahko uveljavijo, da se upravičijo nacionalne uredbe, ki jih ponudniki storitev ne uporabljajo enako, ne glede na njihovo poreklo.** Razen tega je sodna praksa Sodišča, ko so bile priznane nediskriminatorne omejitve, priznala pomembne razloge, ki se nanašajo na splošni interes, vključno s poklicnimi pravili za zaščito prejemnikov storitev, varstvom intelektualne lastnine, varstvom delavcev, varstvom potrošnikov, ohranjanjem nacionalne zgodovinske in kulturne dediščine, razvojem arheoloških, zgodovinskih in umetniških imetij ter najširšim možnim razširjanjem znanja o umetniški in kulturni dediščini države.

Obrazložitev

V skladu s predlogi sprememb, ki načelo izvirne države zamenjuje z načelom vzajemnega priznavanja.

Predlog spremembe 43
Uvodna izjava 41 a (novo)

(41 a) Ta direktiva ne sme posegati v splošne pogoje zaposlovanja, ki v skladu z Direktivo 96/71/ES veljajo za delavce, napotene za zagotavljanje storitve na ozemlju druge države članice. To ne zadeva

le splošnih pogojev zaposlovanja, ki jih določa zakonodaja, ampak tudi tiste iz kolektivnih pogodb ali arbitražnih sodb, ki so uradno razglašeni ali dejansko splošno uporabni v pomenu Direktive 96/71/ES. Razen tega ta direktiva državam članicam ne preprečuje uporabe določb in pogojev zaposlovanja o zadevah, različnih od tistih v Direktivi 96/71/ES, v primeru določil javnega reda. Vplivati ne sme tudi na pogoje zaposlovanja v primerih, ko je delavec, zaposlen za zagotavljanje čezmejne storitve, premeščen v državo članico, kjer se opravlja storitev. Končno mora ta direktiva vključiti pravico države članice, v kateri se opravlja storitev, da določi obstoj delovnega razmerja in razlikovanje med samozaposlenimi osebami in zaposlenimi osebami, vključno z „lažnimi samozaposlenimi osebami“.

Obrazložitev

Ta nova uvodna izjava pojasnjuje, katere so zadeve, ki jih vključuje Direktiva 96/71/ES, in zadeve, za katere Direktiva 96/71/ES izrecno dopušča možnost, da države članice sprejmejo boljše varstvene ukrepe na nacionalni ravni.

Predlog spremembe 44

Uvodna izjava 43

(43) *Načelo izvirne države* ne bi smelo **veljati za** posebne pogoje, ki jih je določila država članica, v katero se je preselil ponudnik, utemeljitev za to pa je neizogibno povezana s posebnostmi kraja, kjer se opravlja storitev in ki je potrebna za ohranjanje javnega reda, javne varnosti, javnega zdravja ali varstva okolja. Takšne razmere bi bile na primer v primeru dovoljenj za prevzemanje ali uporabo javne avtoceste, zahtev za organizacijo javnih dogodkov ali zahtev za varnost na gradbiščih.

(43) *Ta direktiva ne sme vplivati na veljavo posebnih pogojev*, ki jih je določila država članica, v katero se je preselil ponudnik, utemeljitev za to pa je neizogibno povezana s posebnostmi kraja, kjer se opravlja storitev, **posebnimi tveganji, povezanimi s storitvijo na mestu, kjer se storitev opravlja, ali z zdravjem in varnostjo na delovnem mestu** in ki je potrebna za ohranjanje javnega reda, javne varnosti, javnega zdravja ali varstva okolja. Takšne razmere bi bile na primer v primeru dovoljenj za prevzemanje ali uporabo javne avtoceste, zahtev za organizacijo javnih dogodkov ali zahtev za varnost na gradbiščih, **vključno s predpisi o delovnem okolju ali varnostjo delavcev,**

samozaposlenih oseb ali javnosti.

Obrazložitev

Ta direktiva ne sme posegati v nacionalne zahteve, ki so neposredno povezane s posebnimi tveganji kraja, kjer se opravlja storitev, in z zdravjem in varnostjo na delovnem mestu delavcev, samozaposlenih oseb in javnosti. Zadeve, povezane z zdravjem, varnostjo in higieno delavcev v službi, so vključene v Direktivo 96/71/ES, ki pa ne zajema samozaposlenih oseb in javnosti.

Predlog spremembe 45

Uvodna izjava 51

(51) V skladu z načeli za prost pretok storitev, ki jih je postavilo Sodišče, se mora bolnikom, ki kot prejemniki storitev koristijo prost pretok storitev, zdravstvenim delavcem ter odgovornim za socialno zavarovanje glede povračila stroškov zdravljenja zagotoviti večjo pravno varnost, ne da bi to vplivalo na finančno ravnotežje sistemov socialne varnosti v državah članicah. ***črtano***

Obrazložitev

Črtanje uvodnih izjav od 51 do 57 je v skladu s črtanjem člena 23.

Predlog spremembe 46

Uvodna izjava 52

Uredba Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o izvajanju sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo znotraj Skupnosti in še posebej vključenost v sistem socialne varnosti velja v celoti za zaposlene in samozaposlene osebe, ki zagotavljajo ali sodelujejo pri zagotavljanju storitev. ***črtano***

Obrazložitev

Črtanje uvodnih izjav od 51 do 57 je v skladu s črtanjem člena 23.

Predlog spremembe 47
Uvodna izjava 53

(53) Člen 22 Uredbe (EGS) št. 1408/71 o **črtano**
odobritvi za kritje stroškov zdravstvene
oskrbe, ki je bila opravljena v drugi državi
članici, omogoča, kot je poudarilo Sodišče,
prosto gibanje bolnikov in čezmejnih
zdravstvenih storitev. Namen te določbe je
zagotoviti, da imajo zavarovane osebe
dostop do zdravstvenega varstva druge
države članice pod pogoji, ki so glede kritja
stroškov enako ugodni kot tisti, ki veljajo za
zavarovane osebe v tej državi članici. To
podeljuje zavarovanim osebam pravico, ki
je drugače ne bi imele in omogoča prost
pretok storitev. Po drugi strani pa ta
določba ne ureja, hkrati pa tudi nikakor ne
preprečuje povračila stroškov
nebolnišnične oskrbe, opravljene v drugi
državi članici brez predhodne odobritve, v
skladu s stopnjami, veljavnimi v državi
članici, kjer je bolnik zdravstveno
zavarovan.

Obrazložitev

Črtanje uvodnih izjav od 51 do 57 je v skladu s črtanjem člena 23.

Predlog spremembe 48
Uvodna izjava 54

(54) Glede na pravno prakso Sodišča o **črtano**
prostem pretoku storitev je treba odpraviti
zahtevo po predhodni odobritvi za povračilo
systema socialnega zavarovanja države
članice za nebolnišnično oskrbo,
opravljeno v drugi državi članici; države
članice morajo ustrezno prilagoditi svojo
zakonodajo. Če je povračilo take oskrbe v
mejah kritja, ki je zagotovljeno s sistemom
zdravstvenega zavarovanja države članice,
kjer je zavarovanec vključen v zdravstveno
zavarovanje, zahteva po odpravi predhodne

odobritve verjetno ne prizadene hudo finančnega ravnotežja sistemov socialne varnosti. Na podlagi sodne prakse Sodišča se pogoji, v skladu s katerimi države članice odobrijo nebolnišnično oskrbo na svojem ozemlju, uporabljajo tudi v primeru, ko je bila ta oskrba izvedena v drugi državi članici, kjer bolnik ni zdravstveno zavarovan, če so ti pogoji skladni z zakonodajo Skupnosti. Sistemi odobravanja povračila stroškov za zdravstveno oskrbo v drugi državi članici morajo biti glede pogojev za odobritev in z njo povezanimi postopki skladni tudi s to direktivo.

Obrazložitev

Črtanje uvodnih izjav od 51 do 57 je v skladu s črtanjem člena 23.

Predlog spremembe 49
Uvodna izjava 55

(55) Na podlagi sodne prakse Sodišča glede prostega pretoka storitev je sistem predhodne odobritve povračila stroškov za bolnišnično oskrbo v drugi državi članici utemeljen s potrebo po načrtovanju bolnišničnih infrastruktur, njihove geografske razporeditve, načina organizacije, opreme, ki jo imajo na voljo, in vrsto zdravstvenih storitev, ki jih lahko nudijo. Cilji tega načrtovanja so v vsaki državi članici zagotoviti zadovoljiv stalen dostop do uravnoveženega obsega kakovostne bolnišnične oskrbe, uspešno obvladovanje stroškov in kolikor je mogoče preprečevanje izgube finančnih, tehničnih in človeških virov. V skladu s sodno prakso Sodišča mora biti pojem bolnišnične oskrbe objektivno opredeljen in sistem predhodne odobritve mora biti sorazmeren z zastavljenim ciljem splošnega interesa.

Obrazložitev

Črtanje uvodnih izjav od 51 do 57 je v skladu s črtanjem člena 23.

Predlog spremembe 50

(56) Člen 22 Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 določa okoliščine, v katerih pristojna nacionalna ustanova ne sme zavrnuti zahtevane odobritve na podlagi te določbe. Države članice ne smejo zavrnuti odobritve v primerih, kadar zadevno bolnišnično oskrbo, opravljeno na njihovem ozemlju, krije sistem socialnega zavarovanja in se enako ali enako učinkovito zdravljenje ne more nuditi pravočasno na njihovem ozemlju pod pogoji, ki jih določa njihov sistem socialne varnosti. Na podlagi sodne prakse Sodišča je treba pogoje v zvezi s sprejemljivim odlogom upoštevati skupaj z vsemi okoliščinami za posamezni primer ob upoštevanju zdravstvenega stanja bolnika v času vloge za odobritev, kakor tudi njegovih podatkov o predhodnem zdravljenju ter možnega razvoja bolezni.

črtano

Obrazložitev

Črtanje uvodnih izjav od 51 do 57 je v skladu s črtanjem člena 23.

Predlog spremembe 51
Uvodna izjava 57

(57) Stroški, ki jih krijejo sistemi socialne varnosti držav članic v povezavi z zdravstvenimi storitvami, opravljenimi v drugi državi članici, ne smejo biti nižji od tistih, ki jih zagotavljajo njihovi lastni sistemi socialne varnosti za zdravstvene storitve, opravljene na svojem ozemlju. Kakor Sodišče dosledno poudarja v zvezi s prostim pretokom storitev, povračilo stroškov nebolnišnične oskrbe brez predhodne odobritve po stopnjah države članice, kjer je bolnik vključen v sistem zdravstvenega zavarovanja, ne vpliva bistveno na financiranje njenega sistema socialne varnosti. Če je storitev odobrena na podlagi člena 22 Uredbe (EGS) št. 1408/71, se stroški povrnejo glede na stopnje, ki veljajo v državi članici, kjer so

črtano

opravljene zdravstvene storitve. Če pa je stopnja kritja stroškov nižja od tiste, do katere bi bil bolnik upravičen, če bi prejel enake storitve v državi, kjer je vključen v sistem zdravstvenega zavarovanja, mora slednja prevzeti nase razliko do stopnje, ki bi se sicer uporabila.

Obrazložitev

Črtanje uvodnih izjav od 51 do 57 je v skladu s črtanjem člena 23.

Predlog spremembe 52
Uvodna izjava 58

(58) Glede napotitve delavcev v okviru zagotavljanja storitev v državi članici, ki ni izvorna država članica, je za omogočanje prostega pretoka storitev treba razjasniti delitev vlog in nalog med izvornimi državami članicami in državami članicami napotitve. Ta direktiva ne namerava obravnavati vprašanj delovnega prava kot takega. Delitev nalog in določanje oblik sodelovanja med izvornimi državami članicami in državami članicami napotitve omogoča prost pretok storitev, predvsem zato ker ukinja določene nesorazmerne upravne postopke ob boljšem spremljanju skladnosti z zaposlitvenimi in delovnimi pogoji v skladu z Direktivo 96/71/ES. *črtano*

Obrazložitev

Črtanje uvodnih izjav od 58 do 61 je v skladu s črtanjem členov od 24 do 25.

Predlog spremembe 53
Uvodna izjava 59

(59) Za preprečevanje diskriminacijskih in nesorazmernih upravnih formalnosti, ki bi odvrnile zlasti mala in srednje velika podjetja, je treba državam članicam napotitve onemogočiti določene zahteve glede napotitve, kot je obveznost pridobiti dovoljenja pristojnih organov. Prepovedati je treba obveznost dajanja izjave oblastem države članice napotitve. To obveznost pa bi *črtano*

bilo do 31. decembra 2008 mogoče obdržati na področju gradbenih del v skladu s prilogo Direktive 96/71/ES. S tem v zvezi skupina strokovnjakov držav članic za uporabo te direktive proučujejo načine izboljšanja upravnega sodelovanja med državami članicami, kar bi omogočilo boljši nadzor. Poleg tega glede zaposlitvenih in delovnih pogojev, ki niso določeni v Direktivi 96/71/ES, države članice napotitve ne bi mogle sprejeti omejevalnih ukrepov zoper ponudnika s sedežem v drugi državi članici.

Obrazložitev

Črtanje uvodnih izjav od 58 do 61 je v skladu s črtanjem členov od 24 do 25.

Predlog spremembe 54
Uvodna izjava 60

(60) Na podlagi prostega pretoka storitev lahko ponudnik storitev napoti delavce tudi, če ti niso državljani Skupnosti, ampak državljani tretjih držav pod pogojem, da so zakonito navzoči in zaposleni v izvorni državi članici. Primerno je izvorno državo članico obvezati, da bo zagotovila, da bo vsak napoteni delavec, državljan tretje države, izpolnjeval pogoje za bivanje in zakonito zaposlitev, ki jih določa zakonodaja izvorne države članice, vključno s socialno varnostjo. Primerno je tudi državi članici gostiteljici preprečiti preventivne nadzore delavcev ali ponudnikov, še posebej glede pravice vstopa ali dovoljenj za bivanje, z izjemo nekaterih primerov. Država članica gostiteljica tudi ne bi smela nalagati obveznosti, kot je pogodba o zaposlitvi za nedoločen čas ali dokument o prejšnji zaposlitvi v izvorni državi članici ponudnika.

črtano

Obrazložitev

Črtanje uvodnih izjav od 58 do 61 je v skladu s črtanjem členov od 24 do 25.

Predlog spremembe 55

Uvodna izjava 61

(61) Po sprejetju Uredbe Sveta (ES) št. 859/2003 z dne 14. maja 2003 o razširitvi določb Uredbe (EGS) št. 1408/71 in Uredbe (EGS) št. 574/72 na državljane tretjih držav, ki niso že vključeni v navedene določbe le na podlagi državljanstva, so državljani tretjih držav zavarovani po sistemu socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, ki ga določa Uredba (EGS) št. 1408/71, po kateri se uporabljajo pravila države, v kateri ima delavec socialno zavarovanje. **črtano**

Obrazložitev

Črtanje uvodnih izjav od 58 do 61 je v skladu s črtanjem členov od 24 do 25. Predlog spremembe 56

Uvodna izjava 64

(64) Treba je odpraviti popolne prepovedi komercialnega obveščanja za zakonsko urejene poklice, vendar ne prepovedi, ki se nanašajo na vsebino komercialnega obveščanja, ampak tiste, ki na splošen način in za določen poklic prepovedujejo eno ali več oblik komercialnega obveščanja, kot je na primer popolna prepoved oglaševanja v enem ali več določenih medijih. Glede vsebine in metod komercialnega obveščanja, je treba strokovnjake spodbuditi, da bodo v skladu z zakonodajo Skupnosti pripravili kodekse ravnanja na ravni Skupnosti. **črtano**

Obrazložitev

Nekatere države članice so dolgo menile, da je potrebno urediti komercialno komuniciranje z nekaterimi urejenimi poklici, ker to prispeva k varstvu potrošnikov, vladavini prava ter celovitosti in dostojnosti samih poklicev. Ker predlagana direktiva ne sme zajemati bolj občutljive zakonsko urejene poklice, je ta uvodna izjava nepotrebna.

Predlog spremembe 57
Člen 1, odstavek 1 a (novo)

Ta direktiva ne vpliva na delovna razmerja

med delodajalci in delojemalci.

Ta direktiva se ne uporablja in ne vpliva posredno na storitve splošnega gospodarskega pomena, kakor jih opredeljujejo države članice, vključno z regionalnimi in lokalnimi oblastmi.

Ta direktiva ne obravnava odprave monopolov, ki opravljajo storitve, niti pomoči, ki jih dodeljujejo države članice, in so zajete v splošnih predpisih o konkurenci. Ta direktiva ne vpliva na ukrepe, sprejete na ravni Skupnosti ali nacionalni ravni, za zaščito ali spodbujanje kulturne ali jezikovne raznolikosti ali pluralnosti medijev.

Ta direktiva zadeva le ponudnike storitev s sedežem v državi članici in ne pokriva zunanjih vidikov. Ne zadeva pogajanj znotraj mednarodnih organizacij za trgovino s storitvami, še zlasti v okviru Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami (GATS).

Predlog spremembe 58
Člen 2, odstavek 2

2. Ta direktiva se ne uporablja za naslednje dejavnosti:

(a) *finančne storitve, opredeljene v členu 2(b) Direktive 2002/65/ES;*

(b) storitve elektronskih komunikacij in omrežij ter pripadajočih naprav in storitev v

2. Ta direktiva se ne uporablja za naslednje dejavnosti:

(- a) storitve, za katere v državah članicah in/ali Skupnosti veljajo posebne univerzalne obveznosti ali obveznosti javnih služb, npr. posebne zahteve, ki jih predpisujejo javni organi za ponudnika storitev, za zagotovitev, da se nekateri cilji javnega interesa, kot so javno zdravje, dobro počutje, izobrazba, socialna politika, kulturna raznolikost, varstvo okolja in javni red, izpolnijo na podlagi kriterija splošnega interesa;

(a) *storitve bančništva in storitve v zvezi s posojili, zavarovanjem, poklicnimi ali osebnimi pokojninami, naložbami ali plačili;*

(b) storitve elektronskih komunikacij in omrežij ter pripadajočih naprav in storitev,

zvezi z Direktivami 2002/19/ES, 2002/20/ES, 2002/21/ES, 2002/22/ES in 2002/58/ES, Evropskega parlamenta in Sveta;

(c) prevozne storitve *v okviru drugih instrumentov Skupnosti, katerih pravna podlaga je člen 71 ali člen 80(2) Pogodbe.*

ki jih zajemajo *ali so navedene* v Direktivah 2002/19/ES, 2002/20/ES, 2002/21/ES, 2002/22/ES in 2002/58/ES, Evropskega parlamenta in Sveta;

(c) prevozne storitve;

(ca) poštna storitve, ki jih določa Direktiva 97/67/ES Evropskega parlamenta in Sveta¹;

(cb) proizvodnjo električne energije, distribucijo in oskrbo z električno energijo v smislu točke (5) člena 2 Direktive 2003/54/ES Evropskega parlamenta in Sveta²;

(cc) storitve prenosa, distribucije, oskrbe in skladiščenja plina v smislu člena 2 Direktive 2003/55/ES Evropskega parlamenta in Sveta³;

(cd) distribucijo in/ali oskrbo z vodo ter storitve z upravljanjem odpadne vode;

(ce) poklice in dejavnosti, ki so trajno ali začasno povezani z izvajanjem javne oblasti v državi članici;

(cf) storitve, ki jih ponujajo agencije za začasno zaposlovanje;

(cg) storitve, ki jih ponujajo varnostne agencije;

(ch) avdiovizualne storitve, ne glede na njihov način proizvodnje, razširjanja in prenašanja, vključno z zvočnim radijskim oddajanjem ter založniškimi in distribucijskimi storitvami tiska;

¹ UL L 15, 21.1.1998, str. 14.

² UL L 176, 15.7.2003, str. 37.

³ UL L 176, 15.7.2003, str. 57.

Obrazložitev

– Da se ne vpliva na nadaljnje izvajanje Bele knjige Komisije o storitvah splošnega pomena in na mogoče sprejetje okvirne direktive o storitvah splošnega pomena v prihodnosti, ta direktiva ne sme veljati za storitve, za katere v državah članicah in/ali Skupnosti veljajo

posebne zahteve za ponudnika storitev, zato da se zagotovi, da se nekateri cilji javnega interesa, kot so javno zdravje, dobro počutje, izobrazba, socialna politika, kulturna raznolikost, varstvo okolja in javni red, izpolnijo na podlagi kriterija splošnega interesa.

- Kot je Komisija navedla v pojasnjevalni opombi o dejavnostih, ki jih vključuje predlog, je treba izključiti vse finančne storitve iz področja uporabe te direktive.
- Prevozne storitve je treba izključiti s področja uporabe te direktive ne glede na to, ali jih urejajo drugi instrumenti Skupnosti, sprejeti v skladu s členom 71 in členom 80(2) Pogodbe. Prevozne storitve, ki ne spadajo v področje uporabe skupne prometne politike (med drugim zaradi subsidiarnosti), je ravno tako treba izključiti iz področja uporabe te direktive.
- Zaradi jasnosti in usklajenosti je treba posebne omrežne storitve (glej poštno storitve, oskrbo z elektriko, plinom), ki so že predmet sektorske direktive o notranjem trgu, izključiti iz področja uporabe te direktive, vključno v zvezi z vidiki, ki te sektorske direktive (še) niso obravnavali. Distribucijo vode, oskrbo in storitve z upravljanjem odpadne vode je tudi treba izključiti.
- Ta direktiva ne sme veljati za poklice in dejavnosti, ki so trajno ali začasno povezani z izvajanjem javnih organov v državi članici.
- Storitve, ki jih ponujajo agencije za začasno zaposlitev, je treba izključiti iz področja uporabe te direktive zaradi premajhnega števila usklajenih najmanjših zahtev glede na ponudnike storitev na ravni Skupnosti ter da se ne vpliva na mogoče prihodnje sprejetje direktive o začasnem delu.
- Ob upoštevanju, da ni posebnih najmanjših usklajenih zahtev za varnostne agencije na ravni Skupnosti, in ob upoštevanju prispevanja varnostnih agencij k ohranjanju javne varnosti je treba storitve, ki jih zagotavljajo te agencije, izključiti s področja uporabe te direktive.
- Ob upoštevanju dejstva, da so avdiovizualne storitve že vključene v posebno zakonodajo Skupnosti, in sicer v Direktivo o televiziji brez meja, in da se ne vpliva na morebitne prihodnje spremembe tega sektorskega instrumenta Skupnosti, je treba avdiovizualne storitve izključiti iz področja uporabe te direktive.

Predlog spremembe 59
Člen 2, odstavek 3

3. Direktiva se ne uporablja za področje davkov, z **izjemo členov 14 in 16, kolikor v njih opredeljene omejitve ne zajema instrument Skupnosti o davčnem usklajevanju.**

3. Direktiva se ne uporablja za področje davkov.

Obrazložitev

Pojasnilo.

Predlog spremembe 60
Člen 2, odstavek 3 a (novo)

3a. Ta direktiva ne velja za področje delovnega prava, vključno s kolektivnimi

***pogodbami in industrijskimi dejavnostmi
ter pravom o socialni varnosti.***

Obrazložitev

Za zagotovitev, da odpravljanje ovir za razvoj storitev med državami članicami ne vpliva na delovno pravo in vprašanja o socialni varnosti, je treba področje delovnega prava in socialne varnosti izključiti iz področja uporabe te direktive.

Predlog spremembe 61
Člen 2 a (novo)

Člen 2a

***Varovanje temeljnih pravic, povezanih z
delovnim pravom***

Ta uredba se ne razlaga, kakor da na kateri koli način vpliva na uveljavljanje temeljnih pravic, priznanih v državah članicah, vključno s pravico ali svobodo do stavke. Te pravice lahko vključujejo tudi pravico do drugih ukrepov, zajetih v posebnih sistemih odnosov med delodajalci in delojemalci v državah članicah.

Obrazložitev

Ta direktiva obravnava zagotavljanje storitev in zaposlene, ki te storitve ponujajo kot take. Pomembno je pojasniti, da ta direktiva ne sme biti v nasprotju s temeljnimi pravicami, povezanimi z delovnim pravom, kot so pravica do svobode združevanja, svobode pogajanja, sprejemanja industrijskih ukrepov in do sklenitve kolektivnih pogodb. Besedilo tega predloga spremembe temelji na členu 2 Uredbe (ES) št. 2679/98 o delovanju notranjega trga glede prostega pretoka blaga med državami članicami. Predlog spremembe utemeljuje dejstvo, da je treba temeljne pravice enako ščititi na notranjem trgu blaga in storitev.

Predlog spremembe 62
Člen 2 b (novo)

Člen 2 b

Ta Direktiva državam članicam ne sme preprečevati uporabe nacionalnih predpisov, predvidenih v njihovem kazenskemu pravu.

Predlog spremembe 63
Člen 3

Države članice uporabljajo določbe te direktive skladno z določili Pogodbe o **pravici do ustanavljanja in prostega pretoka storitev**.

Uporaba te direktive **ne preprečuje uporabe določb drugih instrumentov Skupnosti o storitvah, ki jih te določbe urejajo**.

1. Države članice uporabljajo določbe te direktive skladno z določili Pogodbe.

2. **Določbe** te direktive **ne vplivajo na uporabo drugih instrumentov Skupnosti**.

Še zlasti Direktiva 96/71/ES o napotitvi delavcev in Direktiva .../.../ES o priznavanju poklicnih kvalifikacij se še naprej uporabljata v celoti.

3. **Ta direktiva ne vzpostavlja niti ne vpliva na pravil o določanju prava o pogodbenih in nepogodbenih obveznostih, zlasti kakor izhaja iz Rimske konvencije iz leta 1980 o pravu, ki se uporablja za pogodbene obveznosti, in Uredbe (ES) št. ... Evropskega parlamenta in Sveta o pravu za nepogodbene obveznosti.**

Predlog spremembe 64
Člen 3, odstavek 3 a (novo)

3a Ta direktiva se ne uporablja za zadeve, ki jih zajema Uredba (EGS) št. 1408/71, zlasti v zvezi s kritjem stroškov zdravstvenih storitev.

Obrazložitev

Direktiva ne sme veljati za zadeve, ki so že urejene v okviru usklajevanja programov socialne zaščite v Evropski uniji.

Predlog spremembe 65
Člen 4, točka 1

(1) „storitev“ pomeni vsako zasebno pridobitno dejavnost po členu 50 Pogodbe, **ki vsebuje obravnavano ponudbo storitev**;

(1) „storitev“ pomeni vsako zasebno **trgovsko** pridobitno dejavnost po členu 50 Pogodbe, **ki se navadno opravlja za plačilo, kar je predloženo v obravnavo za zadevno storitev in o čemer se običajno strinjata ponudnik in prejemnik storitve.**

Honorar, ki ga mora plačati prejemnik storitve kot prispevek k financiranju sistema, ne predstavlja obravnave za

storitev;

Obrazložitev

Bolj jasna definicija pojma storitev v skladu z uveljavljeno sodno prakso Sodišča je potrebna, da bi pojasnili obseg te direktive in, še zlasti, razliko med storitvami splošnega interesa.

Predlog spremembe 66
Člen 4, točka 2

(2) „ponudnik“ pomeni fizično osebo, ki je državljan države članice, ali pravno osebo, ki nudi ali zagotavlja storitev;

(2) „ponudnik“ pomeni fizično osebo, ki je državljan države članice, ali pravno osebo **s sedežem, ustanovljenim v skladu z zakonodajo države članice**, ki nudi ali zagotavlja storitev;

Obrazložitev

Ta direktiva zadeva le ponudnike in prejemnike storitev, ki imajo sedež v državi članici Evropske unije.

Predlog spremembe 67
Člen 4, točka 3

(3) „prejemnik“ pomeni fizično ali pravno osebo, ki v poklicne ali nepoklicne namene uporablja ali želi uporabljati storitev;

(3) „prejemnik“ pomeni fizično osebo ali pravno osebo **s sedežem v državi članici**, ki v poklicne ali nepoklicne namene uporablja ali želi uporabljati storitev;

Obrazložitev

Ta direktiva zadeva le ponudnike in prejemnike storitev, ki imajo sedež v državi članici Evropske unije.

Predlog spremembe 68
Člen 4, točka 5

(5) „sedež“ pomeni dejansko izvajanje gospodarske dejavnosti iz člena 43 Pogodbe ES s stalno poslovno enoto ponudnika za nedoločen čas;

(5) „sedež“ pomeni dejansko izvajanje gospodarske dejavnosti iz člena 43 Pogodbe s stalnim delovanjem ponudnika za nedoločen čas **v državi članici, iz katere se storitve dejansko opravljajo**;

Obrazložitev

Da se podjetja, ki v neki državi članici kot taka delujejo le „na papirju“, ne bi mogla šteti za podjetje, je treba pojasniti, da se storitvena dejavnost šteje za poslovanje v državi članici le, če se ta dejansko izvaja v tej državi članici.

Predlog spremembe 69

Člen 4, točka 8

(8) „pristojni organ“ pomeni vsak organ, ki v državi članici ureja ali nadzoruje storitvene dejavnosti, zlasti vključno z upravnimi organi, poklicnimi organi in tistimi poklicnimi združenji ali drugimi poklicnimi organizacijami, ki v okviru svoje pravne avtonomije na kolektiven način urejajo dostop do storitvenih dejavnosti ali njihovo izvajanje;

(8) „pristojni organ“ pomeni vsak organ, ki v državi članici ureja ali nadzoruje storitvene dejavnosti, zlasti vključno z upravnimi organi, **institucijami**, poklicnimi organi in tistimi poklicnimi združenji ali drugimi poklicnimi organizacijami, ki v okviru svoje pravne avtonomije na kolektiven način urejajo dostop do storitvenih dejavnosti ali njihovo izvajanje;

Obrazložitev

Javne družbe, kot je francoska CCI, morajo biti izrecno obravnavani pristojni organi in zato pristojne za delo v organih, od katerih se zahteva, da podjetja pooblastijo za vzpostavitev operacij.

Predlog spremembe 70

Člen 4, točka 9

(9) „koordinirano področje“ pomeni vsako zahtevo, ki se uporablja za dostop do storitvenih dejavnosti ali za njihovo izvajanje;

(9) „področja, ki jih usklajuje ta direktiva“ pomeni informacijo o ponudnikih in njihovih storitvah, poklicni odgovornosti in garanciji, podatki o poprodajni garanciji in reševanju sporov, kot je vključeno v člene 26 do 28 in 32 te direktive;

Obrazložitev

Nova opredelitev področij, ki jih usklajuje ta direktiva, je tesno povezana s predlogom spremembe člena 16 te direktive.

Predlog spremembe 71

Člen 4, točka 10

(10) „bolnišnična oskrba“ pomeni zdravstveno oskrbo, ki se lahko izvede le v zdravstveni ustanovi in za katero je načeloma nujen stacionaren sprejem osebe, ki prejme to zdravljenje, pri čemer ime, organizacija in način financiranja

črtano

zdravstvene ustanove za razvrščanje take oskrbe v bolnišnično oskrbo niso pomembni;

Obrazložitev

Izbris opredelitev iz členov 4(10), (11) in (12) je v skladu s črtanjem členov 23, 24 in 25 te direktive.

Predlog spremembe 72
Člen 4, točka 11

(11) „država članica napotitve“ pomeni državo članico, na ozemlje katere ponudnik napoti delavca, da bi tam opravljaj storitve; *črtano*

Obrazložitev

Izbris opredelitev iz členov 4(10), (11) in (12) je v skladu s črtanjem členov 23, 24 in 25 te direktive.

Predlog spremembe 73
Člen 4, točka 12

(12) „zakonita zaposlitev“ pomeni stalno plačano dejavnost delavca, ki jo opravlja v skladu z nacionalno zakonodajo izvirne države članice ponudnika; *črtano*

Obrazložitev

Izbris opredelitev iz členov 4(10), (11) in (12) je v skladu s črtanjem členov 23, 24 in 25 te direktive.

Predlog spremembe 74
Člen 4, točka 13

(13) „zakonsko urejen poklic“ pomeni poklicno dejavnost ali skupino poklicnih dejavnosti, dostop do opravljanja katerih ali načinov njihovega opravljanja je neposredno ali posredno pogojen s posebnimi poklicnimi kvalifikacijami, v skladu z zakoni in drugimi predpisi;

(13) „zakonsko urejen poklic“ pomeni poklicno dejavnost ali skupino poklicnih dejavnosti iz člena 3(1)(a) Direktive .../ES Evropskega Parlamenta in Sveta o priznavanju poklicnih kvalifikacij;

Obrazložitev

Za zagotovitev usklajenosti s prihodnjo direktivo o priznavanju poklicnih kvalifikacij se mora opredelitev zakonsko urejenega poklica sklicevati na opredelitev iz te direktive.

Predlog spremembe 75
Člen 4, točka 13 a (novo)

(13a) „delavec“ pomeni fizično osebo, ki se jo obravnava kot delavca po nacionalni zakonodaji, kolektivnih sporazumih in/ali ustanovljeni praksi države članice, v kateri se izvaja storitev;

Obrazložitev

Uvedba opredelitve delavca je utemeljena z dejstvom, da mora država, na območju katere se dela, določiti, kdo je obravnavan kot delavec.

Predlog spremembe 76
Člen 4, točka 13 b (novo)

(13b) „agencija za začasno zaposlovanje“ pomeni katero koli fizično ali pravno osebo, ki v skladu z nacionalno zakonodajo in/ali zakonodajo Skupnosti sklene pogodbe o zaposlitvi ali delovnih razmerjih z začasnimi delavci, da bi jih napotila v podjetja za začasno delo pod njihovim nadzorom;

Predlog spremembe 77
Člen 5, odstavek 2

2. Če države članice ali prejemnik od ponudnika zahtevajo potrdilo, dokazilo ali kateri koli drug dokument kot dokazilo o izpolnjevanju zahteve, sprejmejo vsak dokument od druge države članice, ki je enakovreden ali iz katerega je razvidno, da je zadevna zahteva izpolnjena.

Od druge države članice lahko zahtevajo dokument, ki **ni** izvornik, overjena kopija ali overjen prevod **le** v primerih, ki jih določijo drugi instrumenti Skupnosti ali kjer je taka

2. Če države članice ali prejemnik od ponudnika zahtevajo potrdilo, dokazilo ali kateri koli drug dokument kot dokazilo o izpolnjevanju zahteve, sprejmejo vsak dokument od druge države članice, ki je enakovreden ali iz katerega je razvidno, da je zadevna zahteva izpolnjena.

Od druge države članice lahko zahtevajo dokument, ki **je** izvornik, overjena kopija ali overjen prevod, **če ustrezni dokumenti v njihovi lastni državi članici tudi zahtevajo**

zahteva objektivno utemeljena s **pomembnim razlogom**, ki se **nanaša** na javni interes.

izvirnik ali overjeno obliko in tudi v primerih, ki jih določijo drugi instrumenti Skupnosti ali kjer je taka zahteva objektivno utemeljena z **razlogi**, ki se **nanašajo** na javni interes.

Obrazložitev

Države članice morajo biti upravičene, da dovolijo izdelavo overjenih prevodov. Brez te pravice mora vsaka država članica zagotoviti, da so njeni organi za odobritev in spremljanje vedno sposobni preučiti dokumente v zdaj 20 uradnih jezikih Unije. To vodi do nesprejemljivega povečanja birokracije.

Predlog spremembe 78
Člen 5, odstavek 2, pododstavek 1 a (novo)

Te določbe ne bodo vplivale na pravico držav članic, da zahtevajo dokumente v katerem koli jeziku, ki imajo uradni, zaščiten ali enakovreden status v njihovem ustavnem redu, na celotnem njihovem ozemlju ali le na delu.

Obrazložitev

Javne službe zaradi pomanjkanja kapacitet ne morejo vedno zagotoviti prevodov. Prav tako je treba upoštevati veliko število jezikov v EU.

Predlog spremembe 79
Člen 5, odstavek 3

3. Odstavek 2 se ne uporablja za dokumente, ki so določeni v **členu 46** Direktive ../../ES Evropskega parlamenta in Sveta **ali** v členu 45(3) **Direktive ../../ES** Evropskega parlamenta in Sveta.

3. Odstavek 2 se ne uporablja za dokumente, ki so določeni v **členu 50** Direktive ../../ES Evropskega parlamenta in Sveta **o priznavanju poklicnih kvalifikacij**, v členu 45(3) **Direktive 2004/18/ES** Evropskega parlamenta in Sveta **o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev¹**, v členu 3(2) **Direktive 98/5/ES** Evropskega parlamenta in Sveta **za olajšanje trajnega opravljanja poklica odvetnika v drugi državi članici kakor tisti, v kateri je bila kvalifikacija pridobljena²**, v **Direktivi 2003/58/ES** Evropskega parlamenta in Sveta **o spremembah Direktive Sveta 68/151/EGS** glede zahtev za

objavo nekaterih vrst družb³ ali v Direktivi Sveta 89/666/EGS o razkritjih podružnic, ki jih v državi članici odprejo nekatere oblike družb, za katere velja zakonodaja druge države⁴.

¹UL L 134, 30.4.2004, str. 114.

²UL L 77, 14.3.1998, str. 36.

³UL L 221, 4.9.2003, str. 13.

⁴UL L 395, 30.12.1986, str. 36.

Obrazložitev

Ta predlog spremembe utemeljuje dejstvo, da ta direktiva ne sme posegati v posebne instrumente Skupnosti, v skladu s katerimi lahko države članice postavijo zahteve v zvezi s posebnimi dokumenti.

Predlog spremembe 80 Člen 6

Države članice zagotovijo, da lahko ponudniki storitev **najpozneje do 31. decembra 2008** zaključijo naslednje postopke in formalnosti pri centrih za stike, znani kot „centri za stike“:

(a) vse postopke in formalnosti, ki so potrebni za dostop do storitvenih dejavnosti ponudnika, zlasti vse potrebne izjave, prijave ali vloge za dovoljenje s strani pristojnih organov, vključno z vlogami za vpis v register, seznam ali bazo podatkov ali za registracijo pri poklicnem organu ali združenju;

(b) vloge za odobritev, potrebne za izvajanje storitvene dejavnosti ponudnika.

1. Države članice zagotovijo, da lahko ponudniki storitev do **[tri leta po začetku veljavnosti direktive]** zaključijo naslednje postopke in formalnosti pri centrih za stike, znani kot „centri za stike“:

(a) vse postopke in formalnosti, ki so potrebni za dostop do storitvenih dejavnosti ponudnika, zlasti vse potrebne izjave, prijave ali vloge za dovoljenje s strani pristojnih organov, vključno z vlogami za vpis v register, seznam ali bazo podatkov ali za registracijo pri poklicnem organu ali združenju;

(b) vloge za odobritev, potrebne za izvajanje storitvene dejavnosti ponudnika.

2. Vzpostavljanje centrov za stike ne sme posegati v dodeljevanje nalog ali pristojnosti med pristojnimi organi znotraj posameznega nacionalnega sistema niti v izvajanje uradnih organov.

Obrazložitev

Časovni okvir treh let od začetka veljavnosti te direktive je primeren za države članice, da sprejmejo potrebne ukrepe za vzpostavitev centrov za stike.

Novi odstavek 1 je v skladu s pripombo, da mora ta direktiva spoštovati regionalne ali lokalne pristojnosti v vsaki državi članici.

Predlog spremembe 81
Člen 6 a (novo)

Člen 6a

Države članice zagotovijo, da obstoječi centri za stike ali organi, ki jih določajo direktive o napotitvi delavcev in o storitvah, ter odgovorni za izvajanje določb socialne varnosti tesno sodelujejo med seboj, tako da obstaja le en center za stike za ponudnike storitev.

Predlog spremembe 82
Člen 7, odstavek 1, uvodni stavek

1. **Države** članice zagotovijo, da so ponudnikom in prejemnikom prek centrov za stike brez težav dostopne naslednje informacije:

1. **Komisija in države** članice zagotovijo, da so ponudnikom in prejemnikom prek centrov za stike brez težav dostopne naslednje informacije:

Obrazložitev

Ta predlog spremembe je v skladu z določbami, predlaganimi za člena 5 in 6. Evropska komisija mora biti vključena v vzpostavljanje usklajenih evropskih obrazcev in njihovo dostopnost prek evropskih centrov za stike.

Predlog spremembe 83
Člen 7, odstavek 2

2. Države članice zagotovijo, da ponudniki in prejemniki lahko na lastno zahtevo od pristojnih organov prejmejo pomoč v obliki informacij s splošnim tolmačenjem uporabe zahtev iz točke (a) odstavka 1.

2. **Komisija in države** članice zagotovijo, da ponudniki in prejemniki lahko na lastno zahtevo od pristojnih organov prejmejo pomoč v obliki informacij s splošnim tolmačenjem uporabe zahtev iz točke (a) odstavka 1.

Obrazložitev

Ta predlog spremembe je v skladu z določbami, predlaganimi za člena 5 in 6. Evropska komisija mora biti vključena v vzpostavljanje usklajenih evropskih obrazcev in njihovo dostopnost prek evropskih centrov za stike.

Predlog spremembe 84
Člen 7, odstavek 3

3. **Države** članice zagotovijo, da se informacije in pomoč iz odstavkov 1 in 2 zagotovijo jasno in nedvoumno, da so brez težav dostopne na daljavo in v elektronski obliki ter da se redno posodablja.

3. **Komisija in** države članice zagotovijo, da se informacije in pomoč iz odstavkov 1 in 2 zagotovijo jasno in nedvoumno, da so brez težav dostopne, **med drugim** na daljavo in v elektronski obliki, ter da se redno posodablja.

Obrazložitev

Ta predlog spremembe je v skladu z določbami, predlaganimi za člena 5 in 6. Evropska komisija mora biti vključena v vzpostavljanje usklajenih evropskih obrazcev in njihovo dostopnost prek evropskih centrov za stike.

Predlog spremembe 85
Člen 7, odstavek 4

4. Države članice zagotovijo, da centri za stike in pristojni organi čim prej odgovorijo na vsako zahtevo po informacijah ali pomoči iz odstavkov 1 in 2 ter da v primeru nepravilne ali neutemeljene zahteve o tem prosilca nemudoma obvestijo.

4. **Komisija in** države članice zagotovijo, da centri za stike in pristojni organi čim prej odgovorijo na vsako zahtevo po informacijah ali pomoči iz odstavkov 1 in 2 ter da v primeru nepravilne ali neutemeljene zahteve o tem prosilca nemudoma obvestijo.

Obrazložitev

Ta predlog spremembe je v skladu z določbami, predlaganimi za člena 5 in 6. Evropska komisija mora biti vključena v vzpostavljanje usklajenih evropskih obrazcev in njihovo dostopnost prek evropskih centrov za stike.

Predlog spremembe 86
Člen 7, odstavek 5

5. Države članice izvajajo odstavke od 1 do 4 **najpozneje do 31. decembra 2008.**

5. Države članice izvajajo odstavke od 1 do 4 v **[treh letih po začetku veljavnosti direktive].**

Obrazložitev

Časovni okvir treh let od začetka veljavnosti te direktive je primeren za države članice, da sprejmejo potrebne ukrepe za začetek delovanja centrov za stike.

Predlog spremembe 87
Člen 7, odstavek 6 a (novo)

(6a) Obveznost Komisije in držav članic v zvezi z zagotovitvijo, da so ustrezne informacije enostavno dostopne za ponudnike in prejemnike, je mogoče izpolniti tako, da se te informacije dajo na voljo prek internetnega spletnega mesta. Obveznost pristojnih organov v zvezi s pomočjo ponudnikom in prejemnikom ne zahteva, da morajo ti organi zagotoviti pravno svetovanje v posameznih primerih, ampak zadeva le splošne informacije v obliki, po kateri se zahteve običajno razlagajo ali uporabljajo.

Obrazložitev

Dostop do informacij je mogoče olajšati z vzpostavitvijo internetne spletne strani.

Predlog spremembe 88

Člen 8, odstavek 1

1. Države članice zagotovijo, da so vsi postopki in formalnosti v zvezi z dostopom do storitvene dejavnosti in njenega izvajanja lahko brez težav zaključeni **najpozneje do 31. decembra 2008**, in sicer na daljavo ter z elektronskimi sredstvi, pri ustreznem centru za stike ali pri ustreznih pristojnih organih.

1. Države članice zagotovijo, da so vsi postopki in formalnosti v zvezi z dostopom do storitvene dejavnosti in njenega izvajanja lahko brez težav končani **v [treh letih po začetku veljavnosti Direktive]**, in sicer na daljavo ter po elektronski poti, pri ustreznih enotni točki za stike ali pri ustreznih pristojnih organih.

Obrazložitev

Časovni okvir treh let od začetka veljavnosti te direktive je primeren za države članice, da sprejmejo potrebne ukrepe za vzpostavitev elektronskih postopkov.

Predlog spremembe 89

Člen 9, odstavek 1

1. Države članice lahko dostopajo do storitvenih dejavnosti ali jih izvajajo le na podlagi sistema dovoljenj, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

(a) sistem dovoljenj ne diskriminira zadevnega ponudnika;

1. Države članice lahko dostopajo do storitvenih dejavnosti ali jih izvajajo le na podlagi sistema dovoljenj, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

(a) **nediskriminacija**: sistem dovoljenj ne diskriminira zadevnega ponudnika **zaradi**

državljanstva ali, v zvezi s podjetji, glede na kraj registriranega sedeža;

(b) potreba po sistemu dovoljenj je objektivno utemeljena s pomembnim razlogom, ki se nanaša na javni interes;

(b) *potreba*: potreba po sistemu dovoljenj je objektivno utemeljena s pomembnim razlogom, ki se nanaša na javni interes;

(c) *zastavljenih ciljev se ne da doseči z manj restriktivnim ukrepom, zlasti ker bi bil poznejši pregled prepozen, da bi bil lahko resnično učinkovit.*

(c) *sorazmernost: sistem dovoljenj mora biti primeren za zanesljivo doseganje zastavljenega cilja; ne sme presežati okvira, ki je potreben za doseg cilja; in ne sme se ga nadomestiti z manj strogim ukrepom, ki doseže enak rezultat.*

Obrazložitev

Predloge sprememb odstavka 1 utemeljuje dejstvo, da morajo biti merila, na podlagi katerih se postopek medsebojnega ocenjevanja izvede, ista kot za člena 9 in 15 (o zahtevah, ki jih je treba vrednotiti) te direktive.

Predlog spremembe 90
Člen 9, odstavek 2

2. Države članice morajo v poročilu iz člena 41 opredeliti svoj sistem dovoljenj in utemeljiti skladnost z odstavkom 1. *črtano*

Obrazložitev

S skupnega vidika bodo številne zahteve po poročanju (členi 9(2), 15(4), 30(4) in člen 41) pomenile precejšnje dodatno administrativno breme za nacionalne organe. Bati se je, da bo zaradi tega treba preusmeriti zmogljivost, kar bo prisililo organe k omejevanju preverjanja temeljnih socialnih in drugih zaščitnih uredb, ki so namenjene prejemnikom storitev.

Predlog spremembe 91
Člen 9, odstavek 3 a (novo)

(3 a) Komisija in države članice vzpostavijo postopek koordinacije za približevanje nacionalnih predpisov v zvezi s sistemi dovoljenj.

Obrazložitev

Cilji te direktive v zvezi s svobodo ustanavljanja ne smejo zmanjšati ambicij Unije za preprosto „območje proste trgovine“ s konkurenco med nacionalnimi pravili bolj kot med gospodarskimi udeleženci. Resnični cilj Unije mora biti doseganje usklajevanja navzgor pravil za oblikovanje pravičnega notranjega trga.

Predlog spremembe 92
Člen 10, odstavek 1

1. Sistemi dovoljenj morajo temeljiti na merilih, ki pristojnim organom preprečujejo, da bi samovoljno **in neomejeno** izvajali pooblastilo za ocenjevanje.

1. Sistemi dovoljenj morajo temeljiti na merilih, ki pristojnim organom preprečujejo, da bi samovoljno izvajali pooblastilo za ocenjevanje.

Obrazložitev

Ustrezno neomejeno izvajanje pooblastila za ocenjevanje je del pooblastil nacionalnih organov pri odobritvi dovoljenj.

Predlog spremembe 93
Člen 10, odstavek 2 a (novo)

2a. Ta člen ne vpliva na dodeljevanje pooblastil na regionalni ali lokalni ravni za odobritev dovoljenj v vsaki državi članici.

Obrazložitev

Novi odstavek je v skladu z določbo, da mora ta direktiva upoštevati regionalne ali lokalne pristojnosti v vsaki državi članici.

Predlog spremembe 94
Člen 11, odstavek 3

3. Države članice morajo od ponudnika zahtevati, da v skladu s členom 6 obvesti center za stike o **vsaki spremembi njegovega položaja, ki bi lahko ogrozil uspešen nadzor pristojne oblasti, še posebej** nastanek podružnic, katerih dejavnosti sodijo v področje sistema dovoljenj **ali katerih rezultati** ne izpolnjujejo več pogojev za dovoljenje ali ki **vplivajo** na točnost podatkov, ki so na voljo prejemniku.

3. Države članice morajo od ponudnika zahtevati, da v skladu s členom 6 obvesti center za stike o **naslednjih spremembah:**

(a) nastanku podružnic, katerih dejavnosti sodijo v področje *uporabe* sistema dovoljenj,

(b) sprememb njegovega položaja, zaradi katerih ne izpolnjuje več pogojev za dovoljenje ali ki **vpliva** na točnost podatkov, ki so na voljo prejemniku.

Predlog spremembe 95
Člen 11, odstavek 3 a (novo)

3a. Ta člen ne vpliva na možnost držav članic, da omogočijo preklic dovoljenj, zlasti v primerih, ko pogoji za odobritev dovoljenj niso izpolnjeni.

Obrazložitev

Uvedba novega odstavka je utemeljena z dejstvom, da lahko člen 11(1), v skladu s katerim je dovoljenje omejeno, naredi (napačen) vtis, da bo država članica izgubila možnost preklica dovoljenj v primerih, v katerih pogoji za odobritev dovoljenj niso izpolnjeni.

Predlog spremembe 96
Člen 13, odstavek 4

4. Če v roku, določenem v skladu z *črtano* odstavkom 3, ni odgovora, se šteje, da je bilo dovoljenje dodeljeno. Vendar se za posebne dejavnosti lahko sprejme drugačno ureditev, če je ta objektivno utemeljena s pomembnim razlogom, ki se nanaša na javni interes.

Obrazložitev

Načelo tihega dovoljenja je treba črtati, ker lahko povzroči težavnost pri dokazovanju in pravno negotovost ter ni nujno koristno za potrošnika.

Predlog spremembe 97
Člen 13, odstavek 5, točka (c)

(c) izjavo, da se v primeru, če ni odgovora v *črtano* določenem roku, šteje, da je dovoljenje dodeljeno.

Obrazložitev

Načelo tihega dovoljenja je treba črtati, ker lahko povzroči težavnost pri dokazovanju in pravno negotovost ter ni nujno koristno za potrošnika.

Predlog spremembe 98
Člen 14, uvodni stavek

Države članice ne uveljavljajo naslednjih zahtev za dostop do storitvenih dejavnosti ali njihovo izvajanje na svojem ozemlju:

Države članice ne uveljavljajo naslednjih zahtev za dostop do storitvenih dejavnosti ali njihovo izvajanje na svojem ozemlju, **razen če niso zahteve objektivno utemeljene s pomembnim razlogom v zvezi z javnim interesom:**

Obrazložitev

Prepoved iz člena 14 ne sme vplivati na možnost držav članic, da uvedejo zahteve, utemeljene s pomembnim razlogom, ki velja za javni interes.

Predlog spremembe 99
Člen 14, odstavek 5

(5) uporaba ekonomskega preizkusa za vsak primer posebej, s čimer se odobritev pogojuje z dokazom obstoja gospodarske potrebe ali povpraševanja na trgu, ali presoja potencialnih ali trenutnih gospodarskih učinkov dejavnosti, ali ocena ustreznosti dejavnosti glede na cilje gospodarskega načrtovanja, ki jih je določil pristojni organ;

črtano

Obrazložitev

Seznam prepovedanih zahtev je preobsežen. Pogodba zahteva le prepoved diskriminacije na osnovi državljanstva in drugih podobnih diskriminacij.

Predlog spremembe 100
Člen 14, odstavek 6

(6) neposredna ali posredna udeležba konkurenčnih izvajalcev, vključno v svetovalnih organih, pri podeljevanju dovoljenj ali pri sprejetju drugih odločitev pristojnih organov, razen strokovnih organov ali združenj ali drugih organizacij v

(6) neposredna ali posredna udeležba konkurenčnih izvajalcev **z osebnimi motivi za dejavnost**, vključno v svetovalnih telesih, pri podeljevanju dovoljenj ali pri sprejetju drugih odločitev pristojnih organov **o posameznih prijavah**, razen poklicnih teles

vlogi pristojnega organa;

ali združenj ali drugih organizacij v vlogi pristojnega organa;

Predlog spremembe 101

Člen 14, odstavek 7

(7) obveznost **zagotavljanja finančnega jamstva ali udeležbe pri njem ali** pridobitve zavarovanja od ponudnikov storitev ali organa, ki ima sedež na njihovem ozemlju;

(7) obveznost pridobitve zavarovanja od ponudnikov storitev ali organa, ki ima sedež na njihovem ozemlju;

Obrazložitev

Zahteva po finančnem jamstvu je smiselna na veliko področjih.

Predlog spremembe 102

Člen 15, odstavek 1, pododstavek 1 a (novo)

Komisija in države članice vzpostavijo postopek koordinacije za približevanje nacionalnih določb z zvezi s pravico ustanavljanja ponudnikov storitev.

Obrazložitev

Cilji te direktive v zvezi s svobodo ustanavljanja ne smejo zmanjšati ambicij Unije za preprosto „območje proste trgovine“ s konkurenco med nacionalnimi pravili in ne med gospodarskimi udeleženci. Resnični cilj Unije mora biti doseganje usklajevanja navzgor pravih za oblikovanje pravičnega notranjega trga.

Predlog spremembe 103

Člen 15, odstavek 2, točka (b)

(b) obveznost ponudnika, da prevzame določeno pravno obliko, zlasti da postane pravna oseba, podjetje v zasebni lasti, nepridobitna organizacija ali podjetje v izključni lasti fizičnih oseb;

črtano

Obrazložitev

V številnih primerih služi predpisovanje posebne pravne oblike za varstvo potrošnikov in upnikov in takšne določbe ne bi smele biti vprašljive.

Predlog spremembe 104
Člen 15, odstavek 2, točka (c)

(c) zahteve, ki se nanašajo na lastništvo delnic podjetja, zlasti pogoj lastništva minimalnega kapitala za določene storitvene dejavnosti ali pogoj določenih poklicnih kvalifikacij za lastništvo kapitala v določenih podjetjih ali za njihovo vodenje; **črtano**

Obrazložitev

V številnih primerih je predpisovanje posebne pravne oblike namenjeno varstvu potrošnikov in upnikov ter takšne določbe ne bi smele biti vprašljive.

Predlog spremembe 105
Člen 15, odstavek 2, točka (h)

(h) prepovedi in obveznosti glede prodaje pod ceno in glede razprodaj; **črtano**

Obrazložitev

Te zadeve naj bi bile izključene iz področja uporabe direktive, ker pomenijo trgovinske prakse in tehnike prodaje, ki ne vključujejo nobenih omejitev svobode ustanavljanja in svobode izvajanja storitev.

Predlog spremembe 106

Člen 15, odstavek 3

3. Države članice preverijo, ali zahteve iz odstavka 2, izpolnjujejo naslednje pogoje:

(a) nediskriminacija: zahteve ne smejo biti niti neposredno niti posredno diskriminacijske glede državljanstva ali, v primeru podjetij, glede kraja registriranega sedeža;

(b) potreba: zahteve morajo biti **objektivno** utemeljene s **pomembnim** razlogom, ki se nanaša na javni interes;

3. Države članice preverijo, ali zahteve iz odstavka 2, izpolnjujejo naslednje pogoje:

(a) nediskriminacija: zahteve ne smejo biti niti neposredno niti posredno diskriminacijske glede državljanstva ali, v primeru podjetij, glede kraja registriranega sedeža;

(b) potreba: zahteve morajo biti utemeljene z razlogom, ki se nanaša na javni interes;

(c) sorazmernost: zahteve morajo biti take, da zagotavljajo izpolnitev zastavljenih ciljev; ne smejo presegati tistega, kar je treba za izpolnitev določenega cilja; **in te zahteve ne smejo biti zamenljive z drugimi, manj restriktivnimi ukrepi, s katerimi se lahko dosežejo isti rezultati.**

(c) sorazmernost: zahteve morajo biti take, da zagotavljajo izpolnitev zastavljenih ciljev; ne smejo presegati tistega, kar je treba za izpolnitev določenega cilja;

Obrazložitev

Seznam zahtev za vrednotenje je preobsežen. Večina teh zahtev je v celoti združljivih z notranjim trgov. Pogodba zahteva le prepoved diskriminacije na osnovi državljanstva in drugih podobnih diskriminacij.

Predlog spremembe 107
Člen 15, odstavek 5

5. Od datuma začetka veljavnosti te direktive države članice ne smejo uveljavljati nobenih novih zahtev, podobnih tistim iz poglavja 2, razen če take zahteve izpolnjujejo pogoje iz odstavka 3 **in če nastanejo zaradi novih okoliščin.**

5. Od datuma začetka veljavnosti te direktive države članice ne smejo uveljavljati nobenih novih zahtev, podobnih tistim iz poglavja 2, razen če take zahteve izpolnjujejo pogoje iz odstavka 3.

Obrazložitev

Člen 15(5), v skladu s katerim mora potreba po novi zahtevi izhajati iz novih okoliščin, je resna omejitev nacionalnih državnih pooblastil za sprejetje prihodnjih političnih pobud za cilje javnega interesa po izbiri.

Predlog spremembe 108
Člen 15, odstavek 6

6. Države članice morajo Komisijo uradno obvestiti o vseh novih zakonih in drugih predpisih, ki določajo zahteve iz odstavka 5, in priložijo utemeljitve teh zahtev. Komisija sporoči te določbe drugim državam članicam. To uradno obvestilo državam članicam ne prepreči sprejetja zadevnih določb.

črtano

Najkasneje v treh mesecih od datuma uradnega obvestila Komisija preuči

skladnost morebitnih novih zahtev s pravom Skupnosti in glede na posamezen primer sprejme sklep, s katerim zahteva od zadevne države članice, da zahtev ne sprejme ali jih ukine.

Obrazložitev

Priglasitveni postopek za katere koli nove zakone, predpise ali upravne določbe, kot so vključeni v odstavek 6, je treba črtati zaradi subsidiarnosti in sorazmernosti. Na podlagi tega bi lahko imela Komisija pravico do sistematičnega spremljanja nacionalnih predpisov, kar bi bilo nesorazmerno poseganje v nacionalne regulativne pristojnosti.

Predlog spremembe 109
Oddelek 1, naslov

Načelo izvorne države in odstopanja ***črtano***

Predlog spremembe 110
Člen 16

Načelo izvorne države

(1) Države članice zagotovijo, da so ponudniki zavezani samo nacionalnim določbam izvorne države članice, ki spadajo v koordinirano področje.

(2) Odstavek 1 zajema nacionalne določbe v zvezi z dostopom do storitvenih dejavnosti in njihovim opravljanjem, zlasti tiste zahteve, ki urejajo ravnanje ponudnika, kakovost ali vsebino storitve, oglaševanje, pogodbe in odgovornost ponudnika.

(3) Izvorna država članica je odgovorna za nadzor ponudnika in storitev, ki jih opravlja, vključno s storitvami, ki jih opravlja v drugi državi članici.

(4) Države članice ne smejo iz razlogov, ki spadajo v koordinirano področje, omejiti pravice opravljanja storitev, če ima ponudnik sedež v drugi državi članici, zlasti ne z uveljavljanjem katere koli od naslednjih zahtev:

Splošna določba

(1) Države članice zagotovijo, da so vse storitve ponudnikov, ki imajo sedež na njihovem ozemlju, v skladu s pravnim sistemom, ki velja za ponudnike v tej državi članici.

(2) Države članice ponudnikom, ki imajo sedež v drugi državi članici, ne smejo omejiti dostopa do storitvenih dejavnosti in opravljanja teh dejavnosti zaradi razlogov, ki spadajo na področja, ki jih ureja ta direktiva ali neki drug instrument Skupnosti.

- (a) obveznost ponudnika, da ima sedež na njihovem ozemlju;*
- (b) obveznost ponudnika, da predloži izjavo njihovim pristojnim organom, jih uradno obvesti ali pridobi pri njih dovoljenje, vključno z vpisom v register ali registracijo pri strokovnem organu ali združenju na njihovem ozemlju;*
- (c) obveznost ponudnika, da ima naslov ali predstavnika na njihovem ozemlju ali da ima naslov za storitveno dejavnost na naslovu pooblaščen osebe na tem ozemlju;*
- (d) prepoved ponudniku, da vzpostavi določeno infrastrukturo na njihovem ozemlju, vključno s pisarno ali prostori, ki jih ponudnik potrebuje za izvajanje zadevnih storitev;*
- (e) obveznost ponudnika, da ravna v skladu z zahtevami, ki se nanašajo na opravljanje storitvenih dejavnosti, veljavnimi na njihovem ozemlju;*
- (f) izvrševanje določenih pogodbenih dogovorov med ponudnikom in prejemnikom, ki preprečujejo ali omejujejo zagotavljanje storitev s strani samozaposlenih oseb;*
- (g) obveznost ponudnika, da ima identifikacijski dokument, ki so ga izdali njegovi pristojni organi in je značilen za opravljanje storitvenih dejavnosti;*
- (h) zahteve, ki vplivajo na uporabo opreme, ki je sestavni del zagotavljanja storitev;*
- (i) omejevanje pravice opravljanja storitev iz člena 20, prvega pododstavka člena 23(1) ali člena 25(1).*

(3) Komisija in države članice vzpostavijo postopek koordinacije za približevanje nacionalnih določb z zvezi z dostopom in izvajanjem storitvenih dejavnosti.

Obrazložitev

Predpogoj načela izvorne države je najmanjša raven usklajenosti na ravni EU ali vsaj prisotnost primerljivih predpisov v državah članicah. Koordinirano področje, s katerim je

povezano področje uporabe COOP v predlogu Komisije, zajema katere koli zahteve, ki veljajo za dostop do storitvenih dejavnosti in njihovo opravljanje, še zlasti zahteve, ki urejajo vedenje ponudnika, kakovost vsebine, oglaševanje, pogodbe in odgovornost ponudnika. Vseeno se področja, ki jih usklajuje ta predlog, povezujejo le s podatki o ponudnikih storitev, določbami o poklicnem zavarovanju ter podatki prejemnikov o obstoju poprodajnih jamstev in reševanju sporov. Področje uporabe načela izvirne države mora biti povezano s področji, ki jih usklajujejo ta direktiva in obstoječi instrumenti Skupnosti. Če zadeva v zvezi z dostopom do storitev dejavnosti in njihovim opravljanjem ne spada na ta koordinirana področja, morajo začasno določbo storitvene dejavnosti urejati določbe Pogodbe in sodna praksa Sodišča. Hkrati je Komisija povabljena, da sprejme nadaljnje ukrepe za usklajevanje posebnih zadev.

Predlog spremembe 111

Člen 17, naslov

Splošna odstopanja od načela izvirne države

črtano

Predlog spremembe 112

Člen 17, uvodni stavek

Člen 16 se ne uporablja za:

Ne glede na člen 16, države članice lahko omejijo dostop do storitvenih dejavnosti in opravljanje storitvenih dejavnosti ponudniku, ki ima sedež v drugi državi članici v naslednjih primerih:

Predlog spremembe 113
Člen 17, odstavek -1 (novo)

(-1) delovni pogoji in določila zaposlovanja ponudnika storitev;

Predlog spremembe 114

Člen 17, odstavek 1

(1) poštne storitve v smislu točke (1) člena 2 Direktive 97/67/ES Evropskega parlamenta in Sveta;

črtano

Obrazložitev

Izbris te točke člena 17 je v skladu s predlogi sprememb člena 2 te direktive.

Predlog spremembe 115
Člen 17, odstavek 2

**(2) storitve distribucije električne energije v črtano
smislu točke (5) člena 2 Direktive
2003/54/ES Evropskega parlamenta in
Sveta;**

Obrazložitev

Izbris te točke člena 17 je v skladu s predlogi sprememb člena 2 te direktive.

Predlog spremembe 116
Člen 17, odstavek 3

**(3) storitve distribucije zemeljskega plina v črtano
smislu točke (5) člena 2 Direktive
2003/55/ES Evropskega parlamenta in
Sveta;**

Obrazložitev

Izbris te točke člena 17 je v skladu s predlogi sprememb člena 2 te direktive.

Predlog spremembe 117
Člen 17, odstavek 4

(4) storitve distribucije vode; črtano

Obrazložitev

Izbris te točke člena 17 je v skladu s predlogi sprememb člena 2 te direktive.

Predlog spremembe 118
Člen 17, odstavek 5

(5) zadeve, zajete v Direktivi 96/71/ES;

(5) glede pogojev zaposlovanja v zvezi z delavci, ki opravljajo storitev, zadeve, zajete v Direktivi 96/71/EC o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev; vključno z zadevami, za katere Direktiva 96/71/ES izrecno dopušča možnost, da države članice sprejmejo boljše varstvene ukrepe na nacionalni ravni;

Predlog spremembe 119
Člen 17, odstavek 8

(8) *določbe člena [..] Direktive .../.../ES o priznavanju poklicnih kvalifikacij;*

(8) *glede poklicnih kvalifikacij, zadeve, zajete v Direktivi .../.../ES o priznavanju poklicne kvalifikacije;*

Predlog spremembe 120
Člen 17, odstavek 9

(9) določbe Uredbe (EGS) št. 1408/71, ki opredeljujejo veljavno zakonodajo;

(9) *glede socialne varnosti, določbe Uredbe (EGS) št. 1408/71 [(ES) št. 883/2004] Evropskega parlamenta in Sveta o uskladitvi sistemov socialne varnosti, ki opredeljujejo veljavno zakonodajo;*

Predlog spremembe 121

Člen 17, odstavek 10

(10) določbe Direktive .../.../ES Evropskega parlamenta in Sveta /o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov, da se prosto gibljejo in prebivajo na ozemlju držav članic, *ki spreminja Uredbo (EGS) št. 1612/68 in ukinja direktive 64/221/EGS, 68/360/EGS, 72/194/EGS, 73/148/EGS, 75/34/EGS, 75/35/EGS, 90/364/EGS, 90/365/EGS in 93/96/EGS*, ki opredeljujejo upravne formalnosti, ki jih morajo upravičenci opraviti pri pristojnih organih držav članic gostiteljic;

(10) *glede upravnih formalnosti v zvezi s prostim pretokom oseb in njihovim bivanjem, določbe Direktive 2004/38/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov, da se prosto gibljejo in prebivajo na ozemlju držav članic, ki opredeljujejo upravne formalnosti, ki jih morajo upravičenci opraviti pri pristojnih organih držav članic gostiteljic;*

Predlog spremembe 122
Člen 17, odstavek 17

(17) posebne zahteve države članice, v katero se je ponudnik preselil, ki so neposredno povezane s posebnostmi kraja, kjer se storitev opravlja, in katerih upoštevanje je nujno potrebno za ohranjanje javnega reda, javne varnosti, javnega zdravja ali varstva okolja;

(17) posebne zahteve države članice, v katero se je ponudnik preselil, ki so neposredno povezane s posebnostmi kraja, kjer se storitev opravlja, *s posebnim tveganjem, ki izhaja iz storitve v kraju, v katerem se storitev opravlja ali z zdravjem in varnostjo na delovnem mestu*, in katerih

upoštevanje je nujno potrebno za ohranjanje javnega reda, javne varnosti, javnega zdravja ali varstva okolja;

Obrazložitev

Predlog spremembe člena 17(17) je upravičen s tem, da omejevanje ne sme posegati v nacionalne zahteve, ki so neposredno povezane s posebnimi tveganji kraja, v katerem se opravlja storitev, ter z zdravjem in varnostjo na delovnem mestu delavcev, samozaposlenih oseb in javnosti. Zadeve, povezane z zdravjem delavcev, njihovo varnostjo in higieno na delu, so vključene v Direktivo 96/71/ES, vendar to ne velja za samozaposlene osebe in javnost.

Predlog spremembe 123
Člen 17, odstavek 23 a (novo)

(23 a) konvencija o zakonu, ki se uporablja za pogodbene obveznosti.

Predlog spremembe 124
Člen 18

Prehodna odstopanja od načela izvorne države

1. Člen 16 se v prehodnem obdobju ne uporablja za:

(a) izvajanje storitev prevoza gotovine;

(b) dejavnosti igralnštva, pri katerih gre za vložke denarne vrednosti v igrah na srečo, vključno z loterijami in transakcijami v zvezi s stavami;

(c) dostop do dejavnosti sodne izterjave dolgov.

*2. Odstopanja od **točk (a) in (c)** odstavka 1 tega člena se ne uporabljajo po datumu začetka uporabe instrumentov za usklajevanje iz člena 40(1), v vsakem primeru pa se ne uporabljajo po 1. januarju 2010.*

3. Odstopanje iz točke (b) odstavka 1 tega člena se ne uporablja po datumu začetka uporabe instrumentov za usklajevanje iz člena 40(1)(b).

1. Člen 16 se uporablja za:

(b) dejavnosti igralnštva, pri katerih gre za vložke denarne vrednosti v igrah na srečo, vključno z loterijami in transakcijami v zvezi s stavami;

(c) dostop do dejavnosti sodne izterjave dolgov.

2. Odstopanja iz odstavka 1 tega člena se ne uporabljajo po datumu začetka uporabe instrumentov za usklajevanje iz člena 40 (1).

Obrazložitev

Splošno pravilo, po katerem države članice ne smejo omejiti storitve iz druge države članice, če ta storitev zadeva področja, ki jih usklajuje ta direktiva in obstoječi instrumenti Skupnosti, bi bilo ogroženo, če odstopanje za to storitev iz odstavka 1 ne bi več veljalo po 1. januarju 2010, ne glede na uporabo instrumenta usklajevanja.

Izbris storitev prevoza denarja iz odstavka 1 je v skladu s predlogi sprememb člena 2 o področju uporabe te direktive.

Predlog spremembe 125 Člen 19

Člen 19

črtano

Odstopanja od načela izvorne države za posamezne primere

1. Z odstopanjem od člena 16 in samo v izrednih okoliščinah lahko država članica glede ponudnika, ki ima sedež v drugi državi, sprejme ukrepe v zvezi s katero koli od naslednjih točk:

(a) varnost storitev, vključno z vidiki, povezani z javnim zdravjem;

(b) opravljanje zdravstvenih poklicev;

(c) varstvo javnega reda, predvsem v zvezi z varstvom mladoletnikov.

2. Ukrepi iz odstavka 1 se lahko sprejmejo samo, če je to v skladu s postopkom medsebojne pomoči iz člena 37 in če so izpolnjeni vsi naslednji pogoji:

(a) za nacionalne določbe, v skladu s katerimi je bil ukrep sprejet, ne velja uskladitev na ravni Skupnosti na področjih iz odstavka 1;

(b) ukrepi zagotavljajo višjo stopnjo varstva prejemnika kot če bi ukrep sprejela izvorna država članica v skladu s svojimi nacionalnimi določbami;

(c) izvorna država članica ni sprejela nobenega ukrepa ali pa je sprejela ukrepe, ki so nezadostni glede na tiste iz člena 37(2);

(d) ukrepi so sorazmerni.

3. Odstavka 1 in 2 ne posegata v določbe

*instrumentov Skupnosti, ki zagotavljajo
pravico opravljanja storitev ali omogočajo
odstopanja od slednje.*

Obrazložitev

Črtanje člena 19 je v skladu s predlogom spremembe člena 16.

Predlog spremembe 126

Člen 21 a (novo)

Člen 21a

*Države članice, v katerih se opravlja
storitev, lahko določijo obstoj delovnega
razmerja in razlikovanje med
samozaposlenimi osebami in zaposlenimi
osebami, vključno z „lažnimi
samozaposlenimi osebami“. V zvezi s tem je
po sodni praksi Sodišča bistvena značilnost
delovnega razmerja v smislu člena 39
Pogodbe dejstvo, da oseba nekaj časa
opravlja storitev za neko drugo osebo in po
navodilih te druge osebe, v zameno za to pa
prejme plačilo; vsako dejavnost, ki jo oseba
opravlja zunaj podrejenega razmerja, je
treba uvrstiti kot dejavnost, ki jo opravlja
samozaposlena oseba za namene členov 43
in 49 Pogodbe.*

Predlog spremembe 127

Člen 22

*1. Države članice zagotovijo, da prejemniki
v državi članici, kjer prebivajo, lahko dobijo
naslednje informacije:*

*(a) informacije o zahtevah, ki se
uporabljajo v drugih državah članicah na
področju dostopa do storitvenih dejavnosti
in njihovega izvajanja, še zlasti v zvezi z
varstvom potrošnikov;*

*(b) informacije o možnih načinih
uveljavljanja pravnih sredstev v primeru
spora med ponudnikom in prejemnikom;*

(c) podatke, potrebne za navezavo stika z

*1. Države članice zagotovijo, da lahko
dobijo prejemniki v državi članici, prek
centrov za stike,*

*– splošne informacije o možnih načinih
uveljavljanja pravnih sredstev v primeru
spora med ponudnikom in prejemnikom;*

– podatke, potrebne za navezavo stika z

združenji in organizacijami, vključno z evropskimi informacijskimi okenci in centri za stike Evropskega izvensodnega omrežja (omrežje EIS), kjer lahko ponudniki in prejemniki dobijo praktično pomoč.

2. Države članice lahko odgovornost za izvajanje naloge iz odstavka 1 prenesejo na posamezne centre za stike ali druge organe, kot so evropska informacijska okenca, centri za stike Evropskega izvensodnega omrežja (Omrežje EIS), združenja potrošnikov ali Evropski informacijski centri.

Države članice najkasneje do datuma, določenega v členu 45, Komisiji sporočijo imena in podatke, potrebne za navezavo stika z imenovanimi organi: Komisija jih posreduje vsem državam članicam.

3. Da se omogoči posredovanje informacij iz odstavka 1, ustrezní organ, na katerega se je obrnil prejemnik, naveže stik z ustreznim organom zadevne države članice. Slednji posreduje zahtevane informacije takoj, ko je mogoče. Države članice zagotovijo, da si ti organi nudijo medsebojno pomoč in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev učinkovitega sodelovanja.

4. Evropska komisija *v skladu s postopkom iz člena 42(2)* sprejme ukrepe za izvajanje odstavkov 1, 2 in 3 ter podrobno navede tehnične mehanizme za izmenjavo informacij med organi različnih držav članic in še zlasti mehanizme za medobratovalnost informacijskih sistemov.

združenji in organizacijami, vključno z evropskimi informacijskimi okenci in centri za stike Evropskega izvensodnega omrežja (omrežje EIS), kjer lahko ponudniki in prejemniki dobijo praktično pomoč.

2. Države članice lahko odgovornost za izvajanje naloge iz odstavka 1 prenesejo na posamezne centre za stike ali druge organe, kot so evropska informacijska okenca, centri za stike Evropskega izvensodnega omrežja (Omrežje EIS), združenja potrošnikov ali Evropski informacijski centri.

Države članice najkasneje do datuma, določenega v členu 45, Komisiji sporočijo imena in podatke, potrebne za navezavo stika z imenovanimi organi: Komisija jih posreduje vsem državam članicam.

3. Da se omogoči posredovanje informacij iz odstavka 1, ustrezní organ, na katerega se je obrnil prejemnik, naveže stik z ustreznim organom zadevne države članice. Slednji posreduje zahtevane informacije takoj, ko je mogoče. Države članice zagotovijo, da si ti organi nudijo medsebojno pomoč in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev učinkovitega sodelovanja.

4. Evropska komisija sprejme ukrepe za izvajanje odstavkov 1, 2 in 3 ter podrobno navede tehnične mehanizme za izmenjavo informacij med organi različnih držav članic in še zlasti mehanizme za medobratovalnost informacijskih sistemov.

Predlog spremembe 128
Člen 23

Člen 23

črtano

Kritje stroškov zdravstvenega varstva

1. Države članice ne morejo kriti stroškov nebolnišničnih storitev v drugi državi članici, ki so predmet odobritve, če njihov

sistem socialne varnosti zagotavlja kritje stroškov teh zdravstvenih storitev na njihovem ozemlju.

Pogoji in formalnosti, ki veljajo za ambulantne storitve na ozemlju držav članic, kot je obisk splošnega zdravnika, ki je obvezen pred obiskom specialista, ali določbe in pogoji v zvezi s kritjem stroškov nekaterih vrst zobozdravstvenih storitev, so lahko finančna obveznost bolnika, ki je koristil ambulantno zdravstveno storitev v drugi državi članici.

2. Države članice zagotovijo, da se odobritev za prevzem stroškov bolnišničnega zdravljenja v drugi državi članici s strani njihovega sistema socialne varnosti ne zavrne, kjer zadevno zdravljenje sodi med povračila, predvidena v zakonodaji države članice, ki omogoča zdravstveno zavarovanje, in kjer bolnik ne more biti deležen takšnega zdravljenja v časovnem okviru, ki je zdravstveno sprejemljiv ob upoštevanju trenutnega zdravstvenega stanja bolnika in možnega poteka bolezni.

3. Države članice zagotovijo, da višina stroškov zdravstvenih storitev, ki so bili opravljeni v drugi državi članici in jih krijejo njihovi sistemi socialnega zavarovanja, ni nižja od tiste, ki jih njihov sistem socialnega zavarovanja zagotavlja za podobne zdravstvene storitve na njihovem ozemlju.

4. Države članice zagotovijo, da so njihovi sistemi za odobritev kritja stroškov zdravstvene oskrbe v drugi državi članici v skladu s členi 9, 10, 11 in 13.

Obrazložitev

V zvezi s kritjem stroškov zdravljenja določbe, katerih namen je prenos sodne prakse o mobilnosti bolnikov Sodišča v zakonodajo, ne smejo biti zajete v to direktivo, ki po spremembi ne bo zadevala zdravstvenih storitev. Neupoštevanje sodne prakse o mobilnosti bolnikov s strani nekaterih držav članic, na kar je opozorila Komisija, je treba obravnavati v okviru Uredbe (EGS) 1408/71 in/ali z ločeno ter bolj ustrezno sekundarno zakonodajo na podlagi izida postopka presoje na visoki ravni o mobilnosti pacientov in razvoju zdravstvenega

varstva v Evropski uniji. Kateri koli tak pravni instrument mora jasno določiti, v katerih primerih je zahtevano predhodno dovoljenje, in tako zagotoviti jasno opredelitev bolnišnične in ambulantne oskrbe.

Predlog spremembe 129
Oddelek 3, naslov

Napotitev delavcev na delo *črtano*

Predlog spremembe 130
Člen 24

Člen 24 *črtano*

Posebne določbe o napotitvi delavcev na delo

1. Če ponudnik storitev napoti delavca na izvajanje storitve v drugo državo članico, država članica napotitve na svojem ozemlju opravi preglede, inšpekcije in preiskave, potrebne za zagotovitev skladnosti z zaposlitvenimi in delovnimi pogoji, ki se uporabljajo v skladu z Direktivo 96/71/ES, in v skladu s pravom Skupnosti sprejme ukrepe v zvezi z ponudnikom storitev, ki ne izpolnjuje teh pogojev.

Vendar pa država članica, kamor je bil delavec napoten na delo, ponudniku ali napotenemu delavcu ne sme naložiti naslednjih obveznosti v zvezi zadevami iz točke 5 člena 17:

(a) da mora pridobiti dovoljenje njenih pristojnih organov ali pri njih biti registriran ali da mora izpolnjevati katero koli drugo enakovredno zahtevo;

(b) da mora dati izjavo, razen če gre za izjave v zvezi z dejavnostmi iz priloge Direktive 96/71/ES, ki so dovoljene do 31. decembra 2008;

(c) da mora imeti predstavnika na njenem ozemlju;

(d) da mora hraniti in voditi zaposlitveno dokumentacijo na njenem ozemlju ali v skladu s pogoji, ki veljajo na njenem ozemlju.

2. V primerih iz odstavka 1 izvorna država članica zagotavlja, da ponudnik sprejme vse potrebne ukrepe, da bi lahko svojim pristojnim organom in organom države članice napotitve, v roku dveh let po koncu napotitve, posredoval:

(a) podatke o identiteti napotenega delavca,

(b) njegov položaj in naravo nalog, ki so mu dodeljene,

(c) podatke, potrebne za navezavo stika s prejemnikom,

(d) kraj napotitve,

(e) datum začetka in konca napotitve,

(f) zaposlitvene in delovne pogoje, uporabljene za napotenega delavca;

V primerih iz odstavka 1 izvorna država članica pomaga državi članici napotitve, da zagotovi izpolnjevanje zaposlitvenih in delovnih pogojev, ki se uporabljajo v skladu z Direktivo 96/71/ES in ji na lastno pobudo posreduje informacije, navedene v prvem pododstavku, če izvorna država članica ugotovi posebna dejstva o možnih nepravilnostih s strani ponudnika v zvezi z zaposlitvijo in delovnimi pogoji.

Obrazložitev

Zaradi pravne varnosti in usklajenosti je treba vsako pojasnitev na področju napotitve delavcev obravnavati v skladu z obstoječo Direktivo 96/71/ES (o napotitvi delavcev). V vsakem primeru je učinek členov 24 in 25 nasproten. Člen 24 državam članicam, v katerih se opravlja storitev, prepoveduje predpisovanje obveznosti, ki so bistvene za nadzorne službe teh držav članic, ponudnikom storitev. Tako ta direktiva postopoma zmanjšuje učinkovitost inšpekcij dela, ki jih vodijo te države članice. Določbe delovnega prava se lahko učinkovito uvedejo le v državi članici, v kateri se opravlja delo. V sedanjih besedilih primanjkujejo sistemu upravnega sodelovanja, ki ga je predlagala Komisija, potrebni varnostni ukrepi za izvajanje delovnega prava.

Predlog spremembe 131

Člen 25

Člen 25

črtano

Napotitev državljanov tretjih držav

1. V zvezi z možnostjo odstopanja iz odstavka 2, to je v primeru ko ponudnik zaradi opravljanja storitve v drugo državo članico napoti delavca, ki je državljan tretje države, država članica napotitve od ponudnika ali od napotnega delavca ne more zahtevati dovoljenja za vstop, izstop ali bivanje ali delovnega dovoljenja, prav tako ne more postavljati drugih enakovrednih pogojev.

2. Odstavek 1 ne izključuje možnosti, da država članica zahteva vizum za kratkoročno bivanje za državljane tretjih držav, ki ne sodijo v režim medsebojnega priznavanja iz člena 21 Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma.

3. V okoliščinah iz odstavka 1 izvorna država članica zagotavlja, da ponudnik napoti samo delavca, ki ima na njenem ozemlju stalno prebivališče v skladu z njenimi nacionalnimi predpisi in je na njenem ozemlju zakonito zaposlen.

Izvorna država članica ne obravnava napotitve zaradi opravljanja storitve v drugi državi članici kot prekinitev bivanja ali dejavnosti napotnega delavca in ne zavrne ponovnega vstopa napotnega delavca na njeno ozemlje na osnovi nacionalnih predpisov.

Izvorna država članica državi članici napotitve na njeno zahtevo v najkrajšem možnem času posreduje informacije in jamstva v skladu s prvim odstavkom in v primeru neskladnosti naloži ustrezne kazni.

Obrazložitev

Zaradi pravne varnosti in usklajenosti je treba vsako pojasnitev na področju napotitve delavcev obravnavati v skladu z obstoječo Direktivo 96/71/ES (o napotitvi delavcev). V vsakem primeru je učinek členov 24 in 25 nasproten. Člen 24 državam članicam, v katerih se opravlja storitev, prepoveduje predpisovanje obveznosti, ki so bistvene za nadzorne službe teh držav članic, ponudnikom storitev. Tako ta direktiva postopoma zmanjšuje učinkovitost inšpekcij dela, ki jih vodijo te države članice. Določbe delovnega prava se lahko učinkovito uvedejo le v državi članici, v kateri se opravlja delo. V sedanjih besedilih primanjkujejo sistemu upravnega sodelovanja, ki ga je predlagala Komisija, potrebni varnostni ukrepi za izvajanje delovnega prava.

Predlog spremembe 132
Člen 26, odstavek 1, uvodni stavek

1. Države članice zagotovijo, da ponudniki prejemniku dajo na voljo naslednje informacije:

1. **Komisija in** države članice zagotovijo, da ponudniki prejemniku, **evropskemu centru za stike in centru za stike v državi članici gostiteljici** dajo na voljo naslednje informacije:

Obrazložitev

Ta predlog spremembe je v skladu z določbami, predlaganimi za člen 6.

Predlog spremembe 133
Člen 27, odstavek 3

3. Če ima ponudnik sedež na njihovem ozemlju, države članice od njega ne morejo zahtevati zavarovanja poklicne odgovornosti ali finančnega jamstva, če že ima v drugi državi članici, kjer ima sedež, enakovredno ali primerljivo jamstvo.

V primeru delne enakovrednosti pa lahko države članice zahtevajo dodatno jamstvo za kritje področij, ki jih osnovno zavarovanje ne pokriva.

3. Če ima ponudnik sedež na njihovem ozemlju, države članice od njega ne morejo zahtevati zavarovanja poklicne odgovornosti ali finančnega jamstva, če že ima v drugi državi članici, kjer ima sedež, enakovredno ali primerljivo jamstvo **in kritje, ki ga zagotovi za zavarovano tveganje, zavarovalne vsote ali zgornje meje za finančno jamstvo in možne izključitve iz kritja.**

V primeru delne enakovrednosti pa lahko države članice zahtevajo dodatno jamstvo za kritje področij, ki jih osnovno zavarovanje ne pokriva.

Obrazložitev

Ta predlog spremembe prinaša večjo gotovost glede kritja ponudnika v zvezi z zavarovanjem in finančnim jamstvom.

Predlog spremembe 134
Člen 29

1. Države članice umaknejo vsako popolno prepoved glede komercialnega obveščanja za zakonsko urejene poklice.

2. Države članice zagotovijo, da je komercialno obveščanje zakonsko urejenih

črtano

poklicev v skladu s poklicnimi pravili, usklajenimi z zakonodajo Skupnosti, in se – v skladu s posebnostmi posameznega poklica – nanaša zlasti na neodvisnost, dostojanstvo in integriteto poklica ter tudi na poslovno skrivnost.

Obrazložitev

Nekatere države članice so dolgo menile, da je potrebno urediti tržno komuniciranje z nekaterimi urejenimi poklici, ker to prispeva k varstvu potrošnikov, pravni državi ter celovitosti in dostojnosti samih poklicev. Ker predlagana direktiva ne sme zajemati bolj občutljivih zakonsko urejenih poklicev, je ta uvodna izjava nepotrebna.

Predlog spremembe 135

Člen 31, odstavek 5 a (novo)

(5a) Prostovoljni ukrepi na podlagi tega člena ne bodo na noben način posegali v pravice držav članic, da uvajajo obvezne standarde in pravila za zaščito javnih interesov ali doseganje katerega koli političnega cilja, ki je v skladu s Pogodbo, na področju uporabe, ki ga dovoljuje Pogodba, in pod pogojem, da so ti standardi in pravila nediskriminatorni in sorazmerni.

Obrazložitev

Prostovoljni ukrepi javnim organom ne smejo preprečiti sprejetja varnostnih pravil z zvezi z javnim interesom ali katerim koli političnim ciljem.

Predlog spremembe 136

Člen 32, odstavek 5 a (novo)

(5a) Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za vzpostavitev razsodišča za zunajsodne spore v zvezi s storitvami.

Predlog spremembe 137

Člen 34, odstavek 1

1. Države članice zagotovijo, da se izvajajo z nacionalno zakonodajo predvidena pooblastila za spremljanje in nadzor ponudnika in zadevnih dejavnosti, tudi če se storitev opravlja v drugi državi članici.

1. Države članice zagotovijo, **glede na področja, ki jih usklajuje ta direktiva in druga sredstva Skupnosti**, da se izvajajo z nacionalno zakonodajo predvidena pooblastila za spremljanje in nadzor ponudnika in zadevnih dejavnosti, tudi če se storitev opravlja v drugi državi članici.

Obrazložitev

To je v skladu s predlogom spremembe člena 16.

Predlog spremembe 138
Člen 35, odstavek -1 a (novo)

-1a. Države članice zagotovijo, da administrativno sodelovanje med njimi poteka nemoteno in da je zajamčeno izvajanje direktive o storitvah.

Predlog spremembe 139
Člen 35, odstavek 1

1. ***V skladu s členom 16*** si države članice medsebojno pomagajo in sprejmejo vse potrebne ukrepe za učinkovito sodelovanje pri nadzoru ponudnikov in njihovih storitev.

1. Države članice si medsebojno pomagajo in sprejmejo vse potrebne ukrepe za učinkovito sodelovanje pri nadzoru ponudnikov in njihovih storitev.

Predlog spremembe 140
Člen 36

Člen 36

črtano

Medsebojna pomoč v primeru začasne selitve ponudnika

1. Če se ponudnik začasno preseli v drugo državo članico, da bi opravljal storitev, in tam nima sedeža, pristojni organi te države članice, ob upoštevanju področij, ki jih zajema člen 16, sodelujejo pri nadzoru ponudnika v skladu z odstavkom 2.

2. Na zahtevo izvirne države članice izvajajo pristojni organi iz odstavka 1 preverjanja, preglede in preiskave, ki so potrebni za zagotavljanje učinkovitega

nadzora s strani izvirne države članice. Pri tem delujejo pristojni organi v okviru pristojnosti, ki jim jih dodeli njihova država članica.

Pristojni organi lahko na lastno pobudo opravljajo preverjanja, preglede in preiskave na kraju samem, če ta preverjanja, pregledi in preiskave izpolnjujejo naslednje pogoje:

(a) vključujejo le ugotovitev dejstev in ne zahtevajo nobenega drugega ukrepa proti ponudniku, razen v odstopanjih za posamezne primere, kot predvideva člen 19;

(b) niso diskriminacijski in ne smejo temeljiti na dejstvu, da ima ponudnik sedež v drugi državi članici;

(c) so objektivno utemeljeni s pomembnim razlogom, ki se nanaša na javni interes, in so sorazmerni z zastavljenim ciljem.

Obrazložitev

To črtanje je v skladu s predlogom spremembe člena 16.

Predlog spremembe 141
Člen 37

Člen 37

črtano

Medsebojna pomoč pri odstopanju od načela izvirne države za posamezne primere

1. Če namerava država članica sprejeti ukrep na podlagi člena 19, se brez poseganja v postopke pred sodišči uporabi postopek iz odstavkov 2 do 6 tega člena.

2. Država članica iz odstavka 1 zaprosi izvirno državo članico, da sprejme ukrepe proti ponudniku storitev ter zagotovi vse ustrezne informacije o zadevni storitvi in posebnih okoliščinah.

Izvirna država članica v najkrajšem možnem času ugotovi, ali je ponudnik deloval zakonito, in preveri dejstva, na katerih temelji zahteva. Nato v najkrajšem

možnem času obvesti državo članico, ki je zaprosila za sprejetje ukrepov, o sprejetih ali predvidenih ukrepih ali – odvisno od primera – o razlogih, zaradi katerih ni sprejela nobenega ukrepa.

3. Po obvestilu izvirne države članice v skladu z drugim pododstavkom odstavka 2 država članica, ki je zaprosila za sprejetje ukrepov, uradno obvesti Komisijo in izvirno državo članico o svoji nameri za sprejetje ukrepov, tako da sporoči:

(a) razloge, zaradi katerih meni, da so ukrepi, sprejeti ali predvideni s strani izvirne države članice, nezadostni;

(b) razloge, zaradi katerih meni, da nameravani ukrepi izpolnjujejo pogoje iz člena 19.

4. Ukrepi se ne smejo sprejeti prej kot petnajst delovnih dni po datumu uradnega obvestila iz odstavka 3.

5. Brez poseganja v možnost, da bi država članica, ki je zaprosila za sprejetje ukrepov, sprejela zadevne ukrepe pred iztekom obdobja, določenega v odstavku 4, Komisija v najkrajšem možnem času preveri, ali so sporočeni ukrepi združljivi z zakonodajo Skupnosti.

Če Komisija ugotovi, da ukrep ni združljiv z zakonodajo Skupnosti, sprejme odločitev, v kateri od zadevne države članice zahteva, da se vzdrži sprejetja predlaganih ukrepov ali da zadevne ukrepe preneha obravnavati kot nujne.

6. V nujnih primerih lahko država članica, ki namerava sprejeti ukrep, odstopa od odstavkov 3 in 4. V takih primerih se o ukrepih v najkrajšem možnem času uradno obvestita Komisija in izvirna država članica, ob tem se navedejo razlogi, zakaj država članica meni, da gre za nujen primer.

Obrazložitev

To črtanje je v skladu s črtanjem člena 19.

Predlog spremembe 142
Člen 38

Komisija sprejme v skladu s postopkom iz člena 42(2) izvedbene ukrepe, potrebne za izvajanje tega poglavja, pri čemer določi roke iz **členov 35 in 37** in praktične rešitve za izmenjavo informacij med državami članicami z elektronskimi sredstvi ter zlasti določbe o medobratovalnosti informacijskih sistemov.

Komisija sprejme v skladu s postopkom iz člena 42(2) izvedbene ukrepe, potrebne za izvajanje tega poglavja, pri čemer določi roke iz **člena 35** in praktične rešitve za izmenjavo informacij med državami članicami z elektronskimi sredstvi ter zlasti določbe o medobratovalnosti informacijskih sistemov.

Obrazložitev

Ta predlog spremembe je v skladu s črtanjem člena 37 te direktive.

Predlog spremembe 143

Člen 40, odstavek 1

1. Komisija najpozneje do [eno leto po začetku veljavnosti te direktive] oceni možnost predstavitve predlogov pravnih instrumentov za usklajevanje o: **črtano**

(a) podrobnih pravilih za izvajanje storitev prevoza gotovine;

(b) igrar na srečo, ki vključujejo denarna vplačila pri igrar na srečo, vključno z loterijami in stavami, v luči poročila Komisije in obsežnih posvetovanj zainteresiranih skupin;

(c) dostop do dejavnosti sodne izterjave dolgov.

Obrazložitev

Za igre na srečo in loterije veljajo ostre določbe o varstvu potrošnikov in mladine. Na tem področju ni potrebna evropska uskladitev, ki prav tako ni potrebna v zvezi z dostopom do dejavnosti sodne izterjave dolgov in prevoza denarja.

Predlog spremembe 144
Člen 41, odstavek 4

4. *Najpozneje do 31. decembra 2008* predloži Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo, v katerem povzame pripombe iz odstavkov 2 in 3, in mu po potrebi priloži predloge dodatnih pobud.

4. *V [treh letih po začetku veljavnosti direktive]* predloži Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo, v katerem povzame pripombe iz odstavkov 2 in 3, in mu po potrebi priloži predloge dodatnih pobud.

Obrazložitev

Predlog spremembe je utemeljen z dejstvom, da je datum začetka veljavnosti direktive neznan. **POSTOPEK**

Naslov	Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o storitvah na notranjem trgu		
Referenčni dokumenti	KOM(2004)0002 – C5-0069/2004 – 2004/0001(COD)		
Pristojni odbor	IMCO		
Odbori, zaproseni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	EMPL 16.9.2004		
Okrepljeno sodelovanje	da		
Pripravljalna mnenja Datum imenovanja	Anne Van Lancker 28.7.2004		
Obravnava v odboru	24.5.2005	14.6.2005	11.7.2005
Datum sprejetja sprememb	12.7.2005		
Izid končnega glasovanja	za:	32	
	proti:	6	
	vzdržani:	9	
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Jan Andersson, Roselyne Bachelot-Narquin, Emine Bozkurt, Philip Bushill-Matthews, Milan Cabrnock, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Luigi Cocilovo, Jean Louis Cottigny, Proinsias De Rossa, Richard Falbr, Carlo Fatuzzo, Ilda Figueiredo, Joel Hasse Ferreira, Stephen Hughes, Karin Jöns, Ona Juknevičienė, Jan Jerzy Kułakowski, Sepp Kusstatscher, Jean Lambert, Raymond Langendries, Bernard Lehideux, Elizabeth Lynne, Mary Lou McDonald, Thomas Mann, Mario Mantovani, Jan Tadeusz Masiel, Jiří Maštálka, Maria Matsouka, Ria Oomen-Ruijten, Csaba Óry, Siiri Oviir, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Pier Antonio Panzeri, José Albino Silva Peneda, Kathy Sinnott, Jean Spautz, Anne Van Lancker		
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Edit Bauer, Mihael Brejc, Udo Bullmann, Dieter-Lebrecht Koch, Dimitrios Papadimoulis, Luca Romagnoli, Leopold Józef Rutowicz, Elisabeth Schroedter, Marc Tarabella, Patrizia Toia, Anja Weisgerber, Tadeusz Zwiefka		
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju v skladu s členom 178(2)			